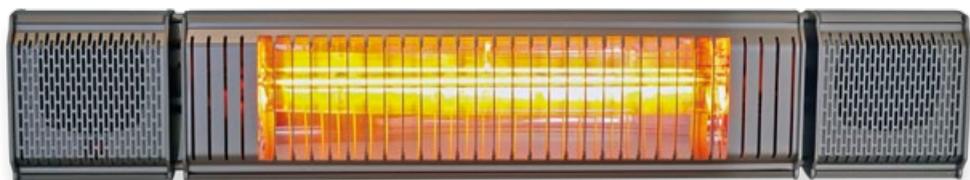


# VASNER

## *Appino* BEATZZ

GREY / BLACK / WHITE



HEAT



MUSIC



APP



REMOTE



LED LIGHT

**Infrarot-Heizstrahler mit Fernbedienung,  
App-Bedienung, Musik und LED Licht**

**Terrace infrared heater with remote and  
app control, music sound system and  
LED-Backlight**

**Bedienungsanleitung /  
User manual**

D

GB

ES

IT

FR

Appino BEATZZ grey:

Art.Nr.: 2016VAB1

Appino BEATZZ white:

Art.Nr.: 2016VAB3

Appino BEATZZ black:

Art.Nr.: 2016VAB2

[www.vasner.com](http://www.vasner.com)

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für den Komfort Infrarot-Heizstrahler von VASNER entschieden haben. Das Qualitätsprodukt mit neuester Bluetooth und App Funktionalität für beste Bedienbarkeit. Steuern Sie ganz bequem ein oder mehrere Geräte gleichzeitig, um an jedem Platz die optimale Wohlfühltemperatur zu haben. Jetzt auch mit innovativem LED Backlight Licht und Musik-Soundsystem.

Gestalten Sie mit dem Appino BEATZZ aktiv Ihre Terrasse und Abende bei toller Atmosphäre. Wir hoffen, dass Sie viele tolle Momente mit dem Appino BEATZZ genießen werden.

**VASNER – einfach wohlfühlen.**

## **Inhalt Bedienungsanleitung:**

Seite 3	Sicherheitshinweise
Seite 5	Hinweis Sicherung
Seite 6	Lieferumfang & Komponenten
Seite 7	Die Montage
Seite 9	Inbetriebnahme
Seite 13	Reinigung, Wartung, Service, Entsorgung und Garantie
Seite 15	Technische Daten
Seite 16	Serviceadresse
Seite 79	CE Erklärung

## **Heizen mit Infrarot**

Der Appino BEATZZ heizt mit neuester Infrarot-Technologie. Angenehme Wärme, wie man Sie auch durch warme Sonnenstrahlung kennt. Die neue Infrarotstrahlung erwärmt nicht primär die Luft, sondern die Personen und Gegenstände, die sich in Reichweite befinden. Hierdurch wird die Infrarotstrahlung als sehr angenehm empfunden und kann sehr effektiv wirken. Erst durch diese Wirkungsweise eignen sich Infrarotstrahler besonders auch für den Außenbereich.

## Die Vorteile des Appino BEATZZ:

1. Multifunktionale Steuerung mittels Mobile-App, herkömmlicher Fernbedienung und per Stufenschaltung Knopf am Gerät.
2. Steuerung von mehreren Geräten parallel.
3. Hoher Grad an Wasserdichtigkeit durch IP65 Standard (komplett Staub- und Strahlwasserdichtigkeit).
5. Hochwertige 2.000 W Ultra Low Glare Röhre (golden) für mehr Wärme und geringere Helligkeit bei hoher Lebensdauer.
6. 4-fach LED-Backlight Licht mit verschiedenen Farb-, Helligkeits- und Wechsel-Modi. Auf Wunsch auch passend zur Musik wechselnd.
7. 2 Lautsprecher für besten Musikgenuss von Ihrem Handy oder jedem Bluetooth-fähigem Gerät aus.

## Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit Sorgfalt durch und bewahren Sie die Anleitung an einem Ort auf, der für alle zugänglich ist.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen, Feuer oder Stromschlag im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Achten Sie darauf, dass brennbare Gegenstände, wie z.B. Sitzmöbel, Zelte, Planen und Vorhänge mindestens 1 Meter Abstand zum Gerät haben und auch durch Wind nicht mit dem Gerät in Berührung geraten können, da dieses starke Hitze erzeugt.
- Verdecken Sie den Heizstrahler niemals mit einer Decke oder anderen brennbaren Gegenständen.
- Der Heizstrahler ist für eine Wand- und Deckenmontage vorgesehen, die eine Höhe von mindestens 1,80 m aufweisen.

# VASNER

- Obwohl der Heizstrahler Appino BEATZZ nach IP65 Standard geschützt ist, seien Sie bitte vorsichtig im Umgang mit Wasser. Achten Sie darauf, das Gerät nicht mit nassen Händen zu berühren. Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Schwimmbädern, Badewannen oder Duschen hängen und von dort aus direkt bedient werden können. Es muss so positioniert werden, dass es nicht in Badewannen, Duschen, Behältern mit Flüssigkeiten o.ä. fallen kann.
- Heizstrahler dürfen für Kinder und handlungsunfähige Personen nicht in Reichweite und zugänglich sein. Sie müssen in der Nähe von Heizstrahlern stets beaufsichtigt werden! Gleiches gilt auch für Haustiere.
- Sowohl die Vorderseite als auch das Gehäuse des Heizstrahlers wird während des Betriebs sehr heiß. Bitte berühren Sie das Gerät niemals direkt während des Betriebes und erst nach einer angemessenen Abkühlzeit. Eine Missachtung kann zu Brandverletzungen und Wunden führen!
- Fassen Sie den Stromstecker nie mit nassen Händen an und achten Sie darauf, dass die Steckdose sauber und staubfrei ist.
- Fassen Sie den Stecker zum Einstecken oder Ausstecken immer direkt am Stecker an. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, umpositionieren, warten oder installieren, so schalten Sie das Gerät immer komplett aus und entfernen Sie stets den Stromstecker aus der Steckdose.
- Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände oder Finger in eine der Öffnungen des Gerätes!
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder anderen brennbaren und leichtentzündlichen Materialien wie Farben, Lacke, Benzin, Gasleitungen, Gastanks oder bspw. Sprühdosen.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Stromkabel sowie die Steckdose, ob diese sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Achten Sie auf mögliche Beschädigungen des Gerätes. Besonders, wenn das Gerät gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Sollten Sie Störungen oder Beschädigungen des Gehäuses, der Röhre, des Kabels oder des Ste-

ckers erkennen, so setzen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie es von der Stromquelle. Es besteht dann akute Gefahr in Hinsicht auf Verletzung, Brand oder anderweitige Schäden.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht ohne Aufsicht. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Zeitschaltuhren o.ä. in Betrieb gesetzt werden kann, wenn keine Aufsicht zugegen ist.
- Benutzen Sie den Heizstrahler nur für den vorgesehenen Zweck, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben! Abweichungen hiervon können zu Schäden und Verletzungen von Personen, Tieren oder Sachgegenständen führen. Diese führen unweigerlich zum Garantieverfall und Händler, Hersteller und/oder Importeur übernehmen hierfür keinerlei Haftung.

## Hinweis Sicherung

Beim Einschalten des Appino BEATZZ kann es kurzzeitig im Millisekundenbereich zur Aufnahme von Spitzenstrom kommen. Bei einer Leistung von 2.000 Watt kann dies dazu führen, dass Sicherungsautomaten der Kategorie 16A-B raus springen und auf langfristige Sicht kaputt gehen.

Ersetzen Sie die Sicherungen für Terrassenstrahler bitte durch „träge Sicherungen“ der Stufe -C oder -D. Dies behebt ein mögliches „Rauspringen“ der Sicherung.

## Beschreibung und Zubehör

Der Appino BEATZZ ist ein Infrarot-Heizstrahler der neuesten Generation mit zusätzlicher Bluetooth und App-Bedienung, LED Backlight Licht und Bluetooth Musik Soundsystem. Dieser bietet Ihnen vielfältige Einstellungs- und Nutzungsmöglichkeiten. Steuerbar mittels App, per Handfernbedienung oder direkt am Gerät.

Mittels der mitgelieferten Montageelemente haben Sie eine hohe Flexibilität an unterschiedlichen Montagemöglichkeiten, um ihn passend am Ort Ihrer Wahl zu montieren. Zusätzlich bietet VASNER auch optionale Ketten- und Schirmhalterungen, damit Sie den Strahler flexibel überall anbringen können.

# VASNER

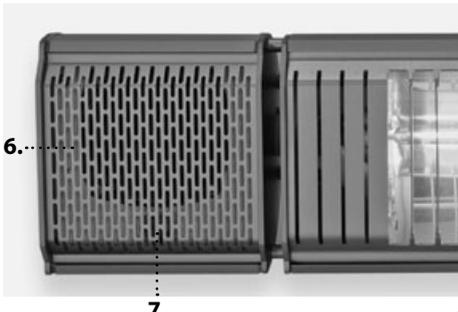
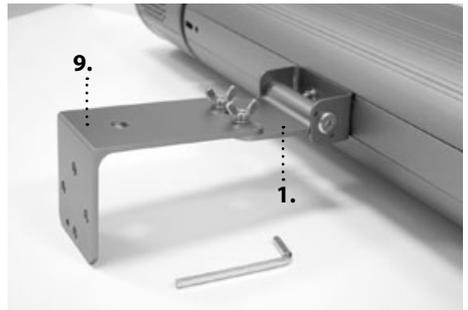
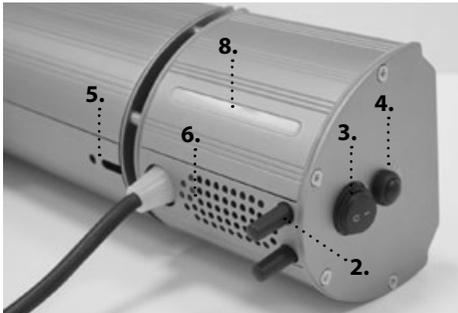
## Der Lieferumfang des Appino BEATZZ besteht aus folgenden Komponenten:

Appino BEATZZ Infrarot-Heizstrahler mit Stromnetzstecker:

1. Halterung am Gerät für die direkte Anbringung an Profilen oder zur Anbringung des Montagewinkels (9). Verschiedene Bohrungen geben hierbei hohe Flexibilität in Möglichkeit der Kombination und Anbringung (Rückseite)
2. 2 Bluetooth-Antennen (Rückseite) für Wärme, Licht- und Musiksteuerung
3. Ein- und Ausschaltknopf (Seite)
4. Reset-Knopf (Seite)
5. Öffnungen für optionale Kettenhalterung (Rückseite)
6. Öffnung für Lautsprecher (Vorder-, Rückseite)
7. Betriebsanzeige, Status LED (Vorderseite)
8. 4 Eingelassene Farb-LED Lichtleisten (Rückseite)

### Zubehör:

9. Winkel als Wand-, Deckenhalterung; verschiedene Richtung montierbar
10. Montageschrauben mit Metalldübel für die Wand-, Deckenanbringung
11. 2 Flügelschrauben mit Muttern für Verbindung von Aufhänghalterung und Winkel
12. Inbusschlüssel für die Anbringung der Hauptschraube der Montagehalterungen
13. Fernbedienung (Batterien nicht enthalten)
14. 1 Bedienungsanleitung, 1 App-Anleitung



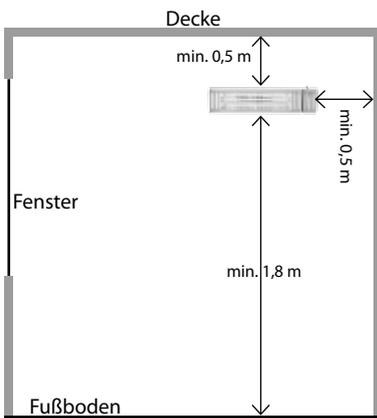
## Die Montage

1. Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung und entfernen Sie jegliche Verpackungsmaterialien vom Gerät und Zubehör. Besonders auch die Schaumstoffstreifen, die die Röhre beim Transport sichern. Ziehen Sie diese in Pfeilrichtung aus dem Gerät vorsichtig heraus.

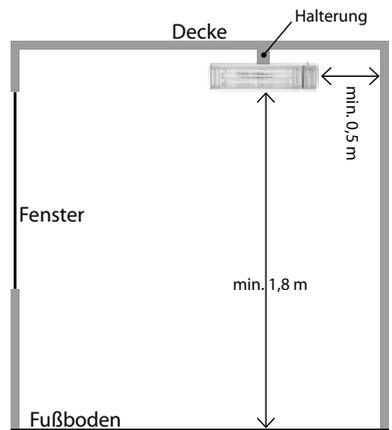
Im Falle dessen, dass Sie vor einer Montage einen Funktionstest durchgeführt haben, warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, um es dann anzubringen.

2. Wählen Sie zunächst sorgfältig den Ort für die Anbringung des Gerätes aus! Das Gerät kann an folgenden Gegebenheiten angebracht werden:
  - a. An der Wand mit der Wand-/Deckenhalterung
  - b. An der Decke mit der Wand-/Deckenhalterung
  - c. **Optional:** An einem Sonnenschirm mit der zusätzlich erhältlichen Schirmhalterung
  - d. **Optional:** An festen horizontalen Gegebenheiten mittels der zusätzlich erhältlichen Kettenhalterungen
3. Wählen Sie je nach Anbringungsgegebenheit (Wand, Decke, Mauer etc.) die ideale Montagehalterung aus.

### Abstände Wandmontage:



### Abstände Deckenmontage:

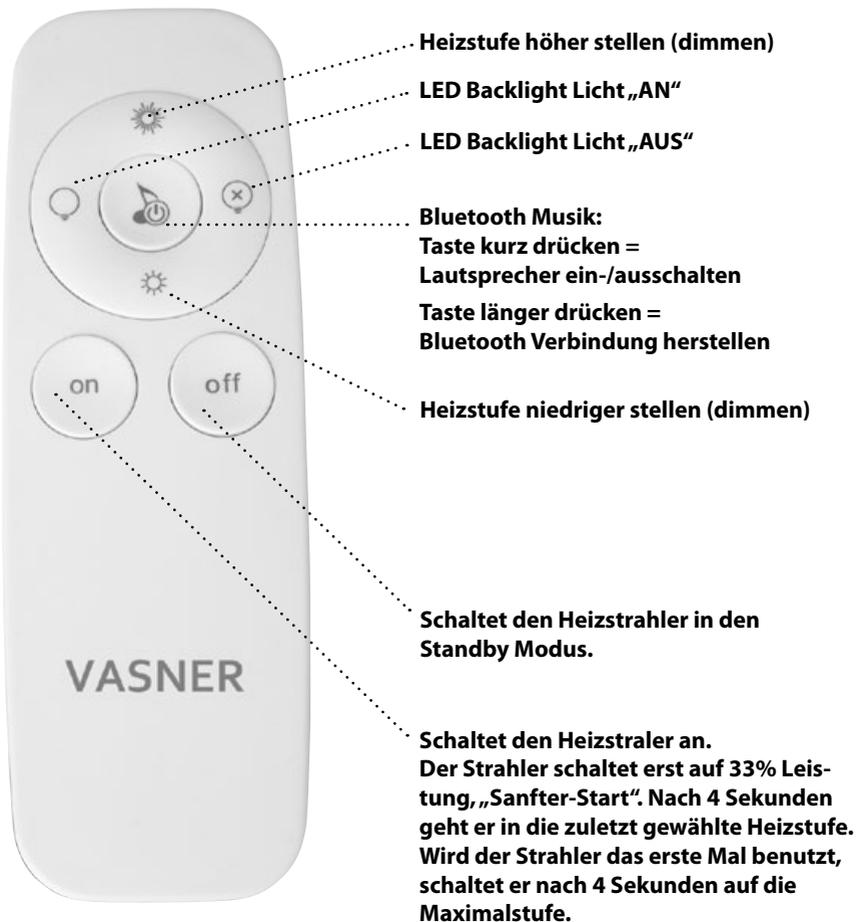


4. Lösen Sie mittels Inbusschlüssel die lange Schraube an der Gerätehalterung auf der Rückseite des Gerätes und setzen Sie hier die gewählte Montagehalterung ein. Ziehen Sie dann die lange Schraube mittels des Inbusschlüssels fest, sodass die Montagehalterung gut befestigt ist. Mittels dieser Schraube können Sie später auch den Winkel des Heizstrahlers verstellen, nachdem er an der Wand oder Decke montiert wurde.
5. Positionieren Sie das Gerät an dem Ort, wo es befestigt werden soll und markieren Sie die Bohrlöcher, wo später die Montagehalterung an der Wand oder Decke angeschraubt werden soll. Befestigen Sie dann die Montagehalterung mittels der mitgelieferten Schrauben und Metalldübel an der Wand oder Decke und schrauben Sie danach das Gerät an der Montagehalterung an. Nun hängt das Gerät fest an der Wand oder Decke. Sollten Sie weitere Optionen nach einer Befestigung suchen – VASNER bietet weitere Halterungsmöglichkeiten wie Schirmhalterungen und Kettenhalterungen an.
6. Stellen Sie nun mit dem Inbusschlüssel an der Halterungsschraube auf der Geräterückseite den gewünschten Strahlungswinkel des Gerätes ein. Dann ziehen Sie die Schraube gut fest!
7. Überprüfen Sie, dass der Strahlungswinkel so gewählt ist, dass sich brennbare Gegenstände nicht entzünden können.
8. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel stets vom Gerät weg geführt und nicht um das Gerät gewickelt wird! Dies kann ansonsten zum Brand führen, wenn sich das Kabel am Gehäuse bei direktem Kontakt erhitzt! Dabei ist zu prüfen, dass das Gerät nur an Stromkreise angeschlossen wird, die durch gesetzlich vorgeschriebene Sicherungen und Erdungen abgesichert sind.

Unter Umständen kann es von Interesse sein, das Gerät dauerhaft anzubringen und das Kabel fest zu verlegen sowie direkt am Stromnetz anzuschließen, um diesen mit einem Wandschalter zu betätigen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Montage nur von einem anerkannten Elektriker durchgeführt wird, um die Staub- und Wasserdichtigkeit weiterhin zu garantieren.

## Inbetriebnahme

Nach dem Einschalten mittels des Ein-/Ausschaltknopfes am Gerät, können Sie das Gerät über drei Arten steuern: mittels mitgelieferter **Handfernbedienung**, per kostenloser **App** oder durch einfaches Drücken des seitlich am Gehäuse befindlichen **Reset-Knopfes**.



## Bedienung mittels Fernbedienung:

1. Legen Sie zwei AAA 1,5V Batterien in die Fernbedienung ein. Bei Gebrauch der Infrarotfernbedienung richten Sie diese immer direkt auf das Gerät, da diese nicht funktioniert, wenn sich Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.
2. Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose
3. Drücken Sie zunächst den Ein-/Ausschaltknopf (3.) an der Seite des Gerätes. Der Schalter muss in Stellung „I“ stehen. Die LED (7.) an der Gerätevorderseite leuchtet.
4. **Einschalten:** Drücken Sie jetzt auf der Fernbedienung die Taste „On“, um den Heizstrahler einzuschalten. Der Strahler schaltet erst auf 33% Leistung, „Sanfter-Start“. Nach 4 Sekunden geht er in die zuletzt gewählte Heizstufe. Wird der Strahler das erste Mal benutzt, schaltet er nach 4 Sekunden auf die Maximalstufe. Nun leuchtet die zuvor blaue LED in violett (7.).
5. **Dimmen:** Mittels der Sonnensymbole können Sie den Strahler dimmen, um die Intensität abzuschwächen oder zu steigern. Alternativ kann das Gerät auch direkt über das mehrfache Drücken des Reset-Knopfes manuell gedimmt werden.
6. **LED Backlight Licht:** Über die beiden Lampensymbole können Sie das LED Backlight Licht des Strahlers an und aus schalten. Das LED Licht kann auch separat verwendet werden, wenn der Heizstrahler aus ist.
7. **Musik:** Durch kurzes Drücken der Lautsprechertaste schalten Sie die Lautsprecher an oder aus. Um die Bluetoothverbindung zu aktivieren, schalten Sie zuerst den Lautsprecher an und dann drücken Sie erneut etwas länger die Lautsprechertaste bis das Bluetooth-Aktiv-Signal ertönt. Danach finden Sie den BEATZZ in der Bluetooth-Liste.
8. **Ausschalten:** Mittels der Taste „Off“ schalten Sie den Strahler wieder aus. Die LED Anzeige schaltet wieder nach blau. Danach schalten Sie bitte am Gerät selber den „Ein-/Ausschaltknopf“ auf die Stellung „0“, um das Gerät komplett auszuschalten. Zusätzlich empfehlen wir zur Sicherheit den Netzstecker zu ziehen.

## **Achtung / Warnung:**

Wenn Sie das Gerät nur mit der Fernbedienung oder App ausschalten, so befindet es sich immer noch im Standby-Modus und ist NICHT stromfrei!

Wenn Sie die Batterien in Zeiten des Nichtgebrauchs aus der Fernbedienung entnehmen, verlängert sich die Lebenszeit der Batterien.

## **Funktion Reset-Knopf:**

Der Reset-Knopf kann in folgenden Situationen genutzt werden:

1. Zur manuellen Bedienung der Heizstufenschaltung des Gerätes. Durch mehrmaliges Drücken des Knopfes können Sie zwischen 3 Heizstufen schalten: 2000W / 1320 W / 660 W / AUS > EIN ...
2. Zurücksetzen des Strahlers auf die Werkseinstellung, sowie Zurücksetzen des Passwortes. Halten Sie dafür den Reset-Knopf ca. 4 Sek. gedrückt, bis die LED vorne schnell blinkt. Dann lassen Sie wieder los. Danach müssen Sie bei neuer Verbindung ein neues Passwort in der App vergeben.

## **Bedienung des Strahlers mittels der „VASNER“-App:**

Sie können den Appino Beatz mittels der „VASNER“ App und Bluetooth-Verbindung über Ihr Smartphone und Tablet bedienen. Laden Sie hierfür die „VASNER“-App bei Apple oder im Google Play Store herunter und installieren Sie diese.

**Apple:** App Store > suche nach „VASNER“

**Android:** Google Play Store > suche nach „VASNER“

Das Gerät kann generell mit beiden Fernbedienungen gleichzeitig gesteuert werden, App und normaler Fernbedienung.

# VASNER

Mittels der App können Sie weitaus mehr Funktionen steuern als mit der Handfernbedienung. Funktionsübersicht bei der Verwendung der VASNER-App:

- Aus der Entfernung ein- und ausschalten
- Stufenlose Dimmung mittels Schieberegler;  
Heizstufe einzelnes Gerät oder mehrere Geräte gleichzeitig dimmen
- Mehrere verbundene Strahler parallel steuern
- Namensvergabe einzelner Strahler
- Sleep-Timer per Uhrzeit, um das Gerät automatisch auszuschalten
- Lautstärke der Lautsprecher einstellen (zusätzlich zum Device)
- LED Backlight Licht ein-, ausschalten + Lichtmodi und Farben ändern
- Voreingestellte Lichtmodi und Farben als Sets speichern
- Passwortsicherung einstellen
- Status LED an der Vorderseite ein-, ausstellen

## **Musik per Bluetooth auf dem BEATZZ abspielen:**

1. Auf Ihrem Smartphone, Tablet oder MP3 Player Bluetooth aktivieren.
  2. Auf der Handfernbedienung kurz die Musik-Taste drücken und den Lautsprecher einschalten (Signal ertönt).
  3. Jetzt noch einmal die Musik-Taste für ca. 4 Sek. drücken, bis ein weiterer Ton ertönt. Bluetooth ist jetzt aktiv.
  4. Jetzt auf Ihrem Gerät in der Bluetooth-Liste das VASNER Gerät „BTSpeakers“ auswählen und aktivieren.
  5. Jetzt Ihre Musik aus einer Anwendung des Gerätes abspielen.
- > Alternativ können Sie die Bluetooth-Verbindung auch nur über die App herstellen. Dies wird gesondert in der App-Anleitung beschrieben.

## **LED Backlight Licht steuern :**

1. Unter dem farbigen Menüpunkt in der App finden Sie die Steuerelemente für das LED Backlight Licht
2. Mit Klick auf das Lampensymbol schalten Sie die LEDs an oder aus.

3. Im Submenü „LED Light“ können Sie weitere vielfältige Lichtmodi steuern:

- An / Aus
- Licht mit + oder - dimmen
- Statisches Licht und Lichtfarbe wählen
- Licht stimmungsvoll wechseln lassen
- Licht passend zum Beat wechseln lassen
- Voreingestellte Lichtoption speichern
- Gespeicherte Lichteinstellungen aufrufen

> Eine Ausführliche App-Beschreibung finden Sie in der App-Anleitung.

## Reinigung, Wartung, Service, Entsorgung

### Reinigung

Der Appino ist so konstruiert, dass das robuste Gehäuse wartungsfrei ist. Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nur im abgekühlten Zustand reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung ein Mikrofasertuch und vermeiden Sie den Gebrauch von aggressiven Reinigungsmitteln, Scheuerschwämmen oder starken Bürsten. Verwenden Sie keine entzündlichen Reinigungsmittel! Sobald Sie das Gerät gereinigt haben, lassen Sie es erst trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

### Wartung

Der Appino ist generell wartungsfrei. Da das Gerät nach IP 65 abgedichtet ist, darf es nicht von unbefugten Personen geöffnet werden! Sollte einmal etwas nicht in Ordnung sein, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

### Service und Reparatur

Sollte sich einmal ein Schaden oder Unstimmigkeit an Ihrem Heizstrahler befinden, so darf dies nur durch einen Spezialisten überprüft und repariert

werden. Dies kann ein anerkannter Elektriker oder Ihr Händler sein. Schäden oder Störungen, die infolge einer eigenmächtigen Reparatur auftreten, sowie Veränderungen am Gerät, Missbrauch, Nachlässigkeit und nicht ordnungsgemäße sowie unzureichende Wartungen lassen die Garantie erlöschen. Händler und Hersteller können nicht haftbar gemacht werden.

## **Entsorgung**

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC (Elektro- und Elektronikmüll, WEEE) verbietet die Entsorgung über den normalen Hausmüll. Bitte geben Sie das Gerät im Falle einer Entsorgung beim örtlichen Recyclinghof ab.

## **Hinweis Elektrik**

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass Sie für den Stromkreis des Ap-pino „träge Sicherungen“ verwenden. Bitte fragen Sie hierzu Ihren Elektriker.

## **Garantie**

Unsere Produkte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Sollte Ihr Infrarotstrahler dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.

VASNER gibt eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum, wenn im Rahmen der Montage und Inbetriebnahme nach den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung verfahren wurde.

Bei Funktionsstörungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Montage verursacht wurden, besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen.

Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in das VASNER Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

## Technische Daten

Typ:	VASNER Appino BEATZZ Infrarot-Heizstrahler
Gehäuse:	Voll-Aluminium mit Schutzgitter
Einsatzorte:	Ideal für Innen- und Außenbereiche
Heizfläche:	innen bis 25 qm; außen ca. 6-12 qm
Schutzklasse:	IP65, Staubdicht, Regen, Strahlwasser
Bedienung:	Schalter am Gerät; Fernbedienung; Smartphone App (iOS + Android)
Infrarotröhre:	Goldene Ultra-Low-Glare Röhre
Leistung:	0 - 2.000 W, stufenlos dimmbar (App), in 6 Stufen dimmbar mit Fernbedienung
Lautsprecher:	2x3 Watt, Wetterfest
LED Backlight:	4 eingelassene LED-Bars
Sonderfunktionen:	Mehrere Strahler über eine App steuerbar; Timer; Passwortschutz; Abschaltung Status LED; Überhitzungsschutz; Soft Start
Halterung:	inkl. Wandhalterung + Dübel, Schrauben
Spannung:	220-240V ~ 50 Hz
Maße (HxBxT) / Gewicht:	13 x 74 x 13,5 cm / 3,9 Kg
Schwenkbereich:	100°, vertikal
Strahlungswinkel:	ca. 60-65°, konzentrierter Strahlungskegel
Reichweite Fernbed.:	bis zu 6 m // Bluetooth bis 20 m
Batterien Fernbed.:	2x AAA, 1,5 V (nicht enthalten)

### **Fernbedienung & App-Steuerung (iOS & Android) per Smartphone:**

- Ein- und Ausschalten des Heizstrahlers aus der Ferne
- Wärme stufenlos von 0% – 100% regulierbar
- Timer-Programmierung zum abschalten des Geräts
- Mehrere Heizstrahler gleichzeitig und separat ansteuern
- LED-Backlight mit verschiedenen Lichtmodi und Dimmfunktion steuern
- App-Navigation per Passwort sichern
- Bluetooth Musik-Soundsystem zum Abspielen von externen Devices

## **Serviceadresse / service address:**

Bei Fragen, Problemen oder Anregungen kontaktieren Sie bitte stets Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter. Sollten Sie weitergehende Fragen haben, können Sie VASNER auch direkt kontaktieren.

## **VASNER Deutschland / Europe**

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25

Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: [info@vasner.com](mailto:info@vasner.com)

Web: [www.vasner.com](http://www.vasner.com)

VASNER is a brand of MankeTech GmbH.



Dear customer,

we are very pleased that you have opted for the Comfort infrared heater from VASNER. The quality product with the latest Bluetooth and app functionality for optimum useability. It is easy to control one or more devices simultaneously to provide the optimum temperature wherever you are. Now with innovative LED backlight light and music soundsystem.

Use your Appino BEATZZ to create the perfect atmosphere (e.g. on your balcony; in the evenings). We hope you will enjoy many memorable moments with the Appino BEATZZ.

**VASNER – feel good.**

## User manual contents:

Page 19	Safety information
Page 21	Note on fuses
Page 21	Scope of delivery & components
Page 22	Installation
Page 24	Commissioning
Page 28	Cleaning, maintenance, service, disposal and warranty
Page 30	Technical information
Seite 31	Service address
Page 79	CE declaration

## Infrared heating

The Appino BEATZZ heats using the latest infrared technology. Pleasant warmth – just like being outside in the warm sunshine. This new infrared heating does not primarily heat the air, but rather people and objects that are within range. This means that infrared heating is very pleasant and can be very effective. Infrared heaters are therefore particularly suited for outdoor use.

## Advantages of the Appino BEATZZ:

1. Multifunctional control using the mobile app and a conventional remote control and graduated control levels with a switch on the device.
2. Controlling several devices in parallel.
3. Greater water resistance thanks to the IP65 standard (total dust and spray-water protection)
5. High-quality 2,000 W ultra-low glare bars (gold) for greater warmth and reduced brightness with a longer service life.
6. 4x LED backlight with different color, brightness and switching modes. If desired, these can change to match the music.
7. 2 speakers that allow you to enjoy music from your mobile phone or any Bluetooth-capable device.

## Safety information

Please read the user manual carefully and store the manual where it can be accessed by all.

### IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Below, we have summarised the most important safety information to prevent any possible risks, such as injuries, fire or electric shocks when handling electrical heaters. Please read this information carefully before commissioning the heater. Always observe the following safety information:

- Ensure that flammable objects, such as chairs, tents, tarpaulins and curtains are at least 1 metre away from the heater and cannot be blown into contact with the heater by the wind as the heater generates a high level of heat.
- Never cover the heater with a blanket or other flammable objects.
- The heater is designed to be installed on walls and ceilings that are at least 1.80 m high.
- Although the Appino BEATZZ heater is protected as per the IP65 standard, please handle water carefully. Ensure that you do not touch the heater with wet hands. The heater must not be placed in close proximity to swimming pools, baths or showers, and must not be operated directly from these places. It must be positioned so that it cannot fall into baths, showers, containers full of liquids, etc.

# VASNER

- Heaters must not be within reach nor accessible to children or people who are incapacitated. They must always be supervised when near heaters. The same applies to pets.
- Both the front and the heater housing will become very hot during operation. Never directly touch the heater during operation, and allow it to cool down before touching it. Disregarding this safety information may result in burns and injuries.
- Never touch the plug with wet hands and ensure that the socket is clean and free of dust.
- Always hold the plug when plugging the heater in or out. Never pull on the cable.
- When cleaning, repositioning, maintaining or installing the heater, turn off the heater completely and always unplug it from the socket.
- Never insert any objects or your fingers into one of the heater openings.
- Never operate the heater near flammable liquids or other flammable and highly combustible materials such as paints, lacquers, petrol, gas pipes, gas tanks or spray cans, for example.
- Check the power cable and plug regularly to ensure they are in good condition.
- Look for any possible damage to the heater. This is particularly important if the heater has fallen down or has been damaged in any other way. If you notice any faults or damage to the housing, bars, cables or plug, switch the heater off immediately and disconnect it from the power supply. There is a serious risk of injury, fire and other damage.
- Do not leave the heater unattended when it is switched on. Ensure that the heater cannot be switched on by automatic timers and similar devices if it is unattended.
- Only use the heater for its intended purpose, as described in this user manual. Deviating from this user manual may result in damage or injuries to people, animals and objects. This automatically results in the warranty being voided, and dealers, manufactures and/or importers shall not assume any liability.

## Note on fuses

Activation of the Appino BEATZZ can trigger very short-term (milliseconds) surge currents. At an output of 2,000 watt this can lead to circuit breakers in category 16A-B being ejected and eventually breaking.

Please replace the fuses for terrace radiators with level C or D “time-lag fuses” fuses. This prevents possible “ejection” of the fuse.

## Description and accessory

The Appino BEATZZ is the latest infrared heater that features Bluetooth and app control, LED backlight and Bluetooth music sound system. It provides various settings and usage options. It can be controlled via app, remote controller, or directly on the device.

The supplied assembly elements give you a high level of flexibility with various assembly options for mounting the device at the position of your choice. VASNER also provides optional chain and umbrella brackets, giving you the flexibility to mount the radiator wherever you like.

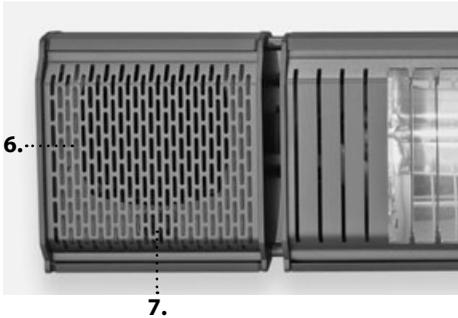
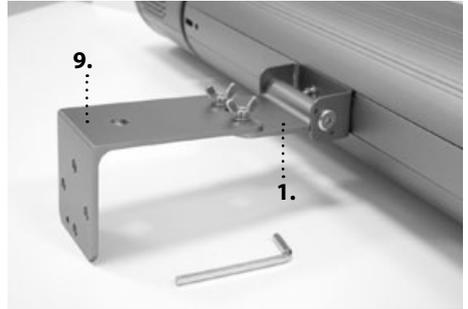
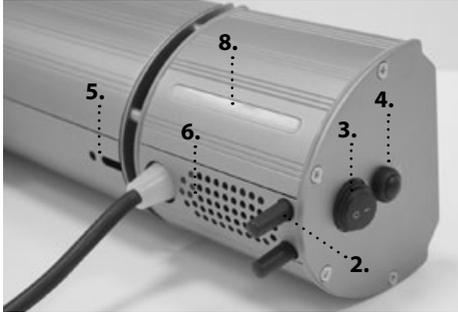
### The Appino BEATZZ scope of delivery includes the following components:

Appino BEATZZ infrared radiator with mains plug:

1. Bracket on the device for direct attachment to profiles or for attachment to the assembly bracket (9). Different drilled holes give great flexibility with attachment options (rear)
2. 2 Bluetooth antennas (rear) for warmth, light and music control
3. On/Off button (side)
4. Reset button (side)
5. Openings for optional chain bracket (rear)
6. Opening for speaker (front, rear)
7. Operating display, status LED (front)
8. 4 recessed colour LED light bars (rear)

#### Accessories:

9. Angle as wall, ceiling bracket; can be mounted in different directions
10. Mounting screws with metal anchors for wall/ceiling attachment
11. 2 wing screws with nuts for attaching hanging brackets and angle brackets
12. Allen key for positioning the main screw for the installation brackets
13. Remote control (batteries not included)
14. 1 user manual, 1 app manual



## Installation

1. Remove the heater from its packaging and remove any packaging materials from the heater and accessories. It is particularly important to remove the foam strips that protect the bars during transport. Carefully pull these strips away from the heater in the direction of the arrow.

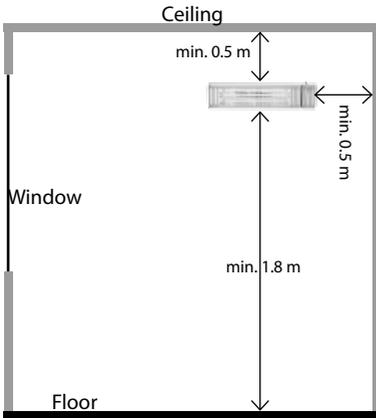
If you have tested the heater function before installing it, allow it to cool before installing it.

2. Next, carefully choose where the heater is to be installed.  
The heater can be installed under the following circumstances:
  - a. On the wall using the wall/ceiling bracket
  - b. On the ceiling using the wall/ceiling bracket
  - c. **Optional:** On an umbrella using the umbrella bracket available separately
  - d. **Optional:** On fixed horizontal objects using the chain brackets available separately

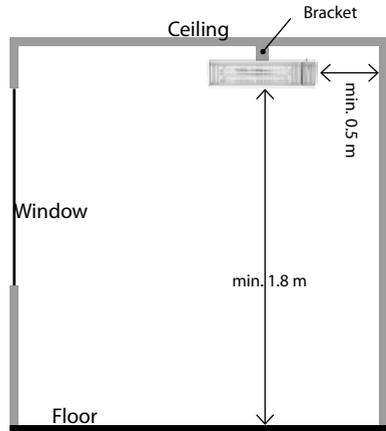
3. Depending on the installation method chosen (wall, ceiling, brick, etc.), select the right installation bracket.
4. Using the Allen key, undo the long screw on the bracket at the back of the heater and insert the chosen installation bracket. Then tighten the long screw using the Allen key so that the installation bracket is secured correctly. You can also use this screw later to adjust the angle of the heater once it has been installed on the wall or ceiling.
5. Position the heater where it is to be installed and mark the drill holes where the installation bracket will later be screwed to the wall or ceiling. Then secure the installation bracket to the wall or ceiling using the screws and metal dowels supplied, and then screw the heater back on the installation bracket. The heater is now hanging securely on the wall or ceiling. If you are looking for other options once it has been secured – VASNER offers other types of bracket, such as umbrella brackets and chain brackets.
6. Now use the Allen key to adjust the bracket screw on the back of the heater to set the desired heating angle. Then tighten the screw.
7. Ensure that the heating angle is chosen so that no flammable objects can catch fire.
8. Ensure that the power cable is always directed away from the heater and is not wound around the heater. This may cause a fire if the cable heats up by coming into direct contact with the housing. It must also be checked that the heater is only plugged into sockets that are protected by statutory fuses and groundings.

Under certain circumstances, it may be beneficial to install the heater permanently – route the cable securely and connect it directly to the power source so that it can be operated using a wall switch. When doing so, the heater must only be installed by a qualified electrician who can guarantee the dust- and water-tightness.

## Wall installation distances:



## Ceiling installation distances:



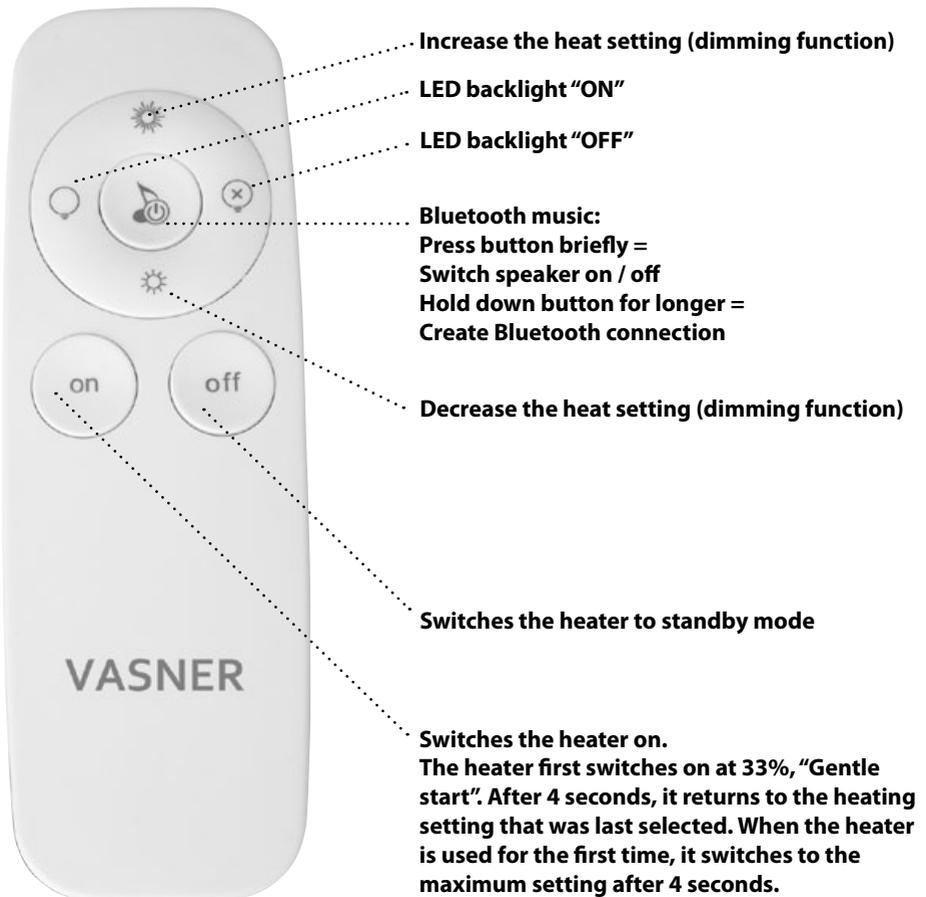
## Commissioning

After switching the heater on using the On/off switch, you can control the heater in three ways: using the supplied **remote control**, via the free **app** or by simply clicking pressing the **reset button** on the side of the casing.

### Operation using the remote control:

1. Insert two AAA 1.5 V batteries in the remote control. When using the infrared remote control, always point it directly at the heater as it does not work if there are any obstacles between the remote control and the heater.
2. Plug the heater into the socket
3. Then press the On/off switch (3.) on the side of the heater. The switch must be in the "I" position. The blue LED (7.) on the front of the heater lights up.
4. **Switching on:** Now press the "On" button on the remote control to switch on the heater. The heater first switches on at 33%, "Gentle start". After 4 seconds, it returns to the heating setting that was last selected. When the heater is used for the first time, it switches to the maximum setting after 4 seconds. The LED that was previously blue is now red (7.).
5. **Dimming:** You can use the arrow keys to dim the radiator, reducing or increasing intensity. Alternatively, the device can also be dimmed directly by pressing the reset button several times manually.

6. **LED backlight:** You can use the lamp symbol to activate/deactivate the LED backlight. The LED light can also be used separately when the radiator is switched off.
7. **Music:** Briefly press the speaker button to activate/deactivate the speakers. To activate the Bluetooth connection, first activate the speaker and then hold the speaker button down a bit longer until you hear the Bluetooth activation tone. You will then see BEATZZ in the Bluetooth list.



8. **Switching off:** Use the “Off” button to switch the radiator off again. The LED display switches back to blue. Then switch the “On/Off switch” to “0” to switch the heater off completely. For safety, we also recommend unplugging the heater.

## **Caution / Warning:**

If you switch the heater off using the remote control or app, it is still in standby mode and is NOT DISCONNECTED from the power supply.

By removing the batteries when you are not using the remote control, you can increase the battery life.

## **Reset function button:**

The Reset button can be used in the following situations:

1. For manual operation of the heater’s graduated heating control. Pressing the button several times allows you to switch between 3 heating levels: 2000W / 1320 W / 660 W / OFF > ON ...
2. Resetting the radiator to the factory setting, as well as resetting the password. To do this, hold down the Reset button for approx. 4 seconds until the LED at the front flashes quickly. The release it again. For a new connection, you must then enter a new password into the app.

## **Operate the radiator using the “VASNER” app:**

You can operate the Appino BEATZZ using the “VASNER” app and Bluetooth connection via your smartphone and tablet. To do this, download the “VASNER” app from Apple or Google Play and then install it.

**Apple:** App Store > Search for “VASNER”

**Android:** Google Play Store > Search for “VASNER”

In general, the heater can be controlled by both the app and conventional remote control at the same time.

You can control many more functions with the app than with the remote control. Function overview when using the VASNER app:

- Activate/deactivate remotely
- Interval-free dimming via slider control;  
Dimming levels for individual devices or several devices simultaneously
- Control several connected radiators in parallel
- Name assignment for individual radiators
- Sleep timer for specifying when to deactivate the device automatically
- Configure volume of the speaker (in addition to the device)
- Activate/deactivate LED backlight + changelight modes and colours
- Save preconfigured light modes and colours as sets
- Configure password
- Activate/deactivate status LED on the front

### **Playing music on the BEATZZ via Bluetooth:**

1. Activate Bluetooth on your smartphone, tablet or MP3 player.
  2. On the remote control, briefly press the music button and switch on the speaker (audio tone).
  3. Now hold down the music button for around 4 seconds until another audio tone is played. Bluetooth is now active.
  4. On your device, select and activate the VASNER device "BTSpeakers" from the Bluetooth list.
  5. Now play your music from an application on your device.
- > Alternatively, you can also only establish die Bluetooth connection via the app. This is described separately in the app instructions.

### **Controlling the LED backlight:**

1. Under the coloured menu item in the app, you can see the control elements for the LED backlight
2. Click on the lamp icon to activate/deactivate the LEDs.
3. In the "LED Light" sub-menu, you can control many various light modes:

# VASNER

- On / Off
- Dim light with + or -
- Select static light and light colour
- Allow atmospheric light changes
- Have light change with the beat
- Save preconfigured light option
- Call saved light settings

> For a detailed app description, see the app instructions.

## Cleaning, maintenance, service, disposal and warranty

### Cleaning

The Appino BEATZZ has been designed so that the robust housing does not require any maintenance. Switch off and unplug the heater before cleaning it. Only clean it when it is cool. When cleaning, use a microfibre cloth and avoid using aggressive cleaning agents, scouring sponges or stiff brushes. Do not use any flammable cleaning agents. Once you have cleaned the heater, allow it to dry before switching it on again.

### Maintenance

In general, the Appino BEATZZ does not require any maintenance. As the heater has been sealed as per IP65, it must not be opened by unauthorised persons. If there seems to be a problem, contact your dealer.

### Service and repair

If you notice any damage or a fault with your heater, it must be checked and repaired by a specialist. This may be a qualified electrician or your dealer. Damage or faults arising from unauthorised repairs, as well as modifications to the heater, misuse, negligence, and improper or inadequate maintenance void the warranty. Dealers and the manufacturer shall not be liable.

## **Disposal**

The European Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) prohibits the disposal of electronic devices in household waste. Please take the heater to your local recycling centre to dispose of it.

## **Electrical information**

Before commissioning, please ensure that you are using slow-blow fuses for the Appino's electrical circuit. Please ask your electrician if you have any questions.

## **Warranty**

Our products are subject to strict quality controls. However, if your infrared heater does not function correctly, we regret this very much and ask you to contact your dealer.

VASNER provides a 2-year warranty from the date of purchase if the installation and commissioning are completed in accordance with this user manual.

In the event of a fault or damage, which was caused by improper handling or installation, there shall be no claim for warranty services.

During the warranty period, defective heaters due to material or manufacturing faults will either be repaired or replaced, at our discretion. Replaced heaters or components then belong to VASNER. Warranty services do not lengthen the warranty period nor do they trigger a new warranty altogether.

Warranty claims must be made within the warranty period and as soon as a fault is detected.

## Technical information

Type:	VASNER Appino BEATZZ infrared radiator
Casing:	Full aluminium with protection grate
Uses:	Ideal for interior and exterior areas
Heating area:	inside - up to 25 m <sup>2</sup> ; outside - up to 6-12 m <sup>2</sup>
Protection class:	IP65 (dust/rain/spray protection)
Operation:	Switch on device; remote control; smartphone app (iOS + Android)
Infrared bars:	Golden ultra-low glare bars
Power:	0 - 2,000 W, interval-free dimmable (app), dimmable in 6 levels, dimmable with remote control
Speaker:	2x3 watts, weather-resistant
LED backlight:	4 recessed LED bars
Special functions:	Several radiators controllable via an app ; Timer; Password protection; Switch off status LED; overheating protection; Soft start
Bracket:	incl. wall bracket + dowels, screws
Voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Dimensions (HxWxD) / weight:	13 x 74 x 13.5 cm / 3.9 kg
Rotating area:	100°, vertically
Radiation angle:	ca. 60-65°, concentrated radiation cone
Range remote control:	up to 6 m // Bluetooth, range up to 20m
Batteries remote control:	2 x AAA, 1.5 V (not included)

### Remote control & app control (iOS & Android) via smartphone:

- Switch the heater on and off remotely
- Heat can be infinitely adjusted from 0% to 100%
- Timer programme to switch the heater off
- Control several heaters at the same time and separately
- LED backlight with different light modes and dimming functions
- Protect app navigation using a password
- Bluetooth music sound system for playing music from external devices

## **Serviceadresse / service address:**

If you have any questions, problems or suggestions, please always contact the dealer from whom you bought the device. They will be happy to help you. If you have any further questions, you can also contact VASNER directly.

### **VASNER Germany / Europe**

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25

Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: [info@vasner.com](mailto:info@vasner.com)

Web: [www.vasner.com](http://www.vasner.com)

VASNER is a brand of MankeTech GmbH.

Estimado cliente,

nos alegra que se haya decidido por el confort del calefactor por infrarrojos VASNER. Este producto de calidad posee funcionalidad con Bluetooth y aplicación móvil, para un manejo óptimo. Controle cómodamente uno o varios dispositivos para obtener la temperatura más placentera en cada ubicación. Ahora también con un innovador sistema de sonido y luz LED Backlight.

Dé con Appino BEATZZ carácter a su terraza y un fantástico ambiente a sus tardes. Wir hoffen, dass Sie viele tolle Momente mit dem Appino BEATZZ genießen werden.

**VASNER – sencillamente bienestar.**

## **Inhalt Bedienungsanleitung:**

Página 33	Indicaciones de seguridad
Página 35	Nota sobre el fusible
Página 35	Volumen de entrega y componentes
Página 37	Montaje
Página 38	Puesta en servicio
Página 43	Limpieza, mantenimiento, servicio, eliminación
Página 45	Datos técnicos
Página 46	Direcciones
Página 79	Declaración de conformidad CE

## **Calefacción por infrarrojos**

Appino BEATZZ calienta con la más moderna tecnología de infrarrojos. Da el agradable calor que conoce por la radiación solar. La nueva calefacción por infrarrojos no calienta en primer lugar el aire, sino a las personas y objetos que se encuentran en su radio de alcance. De este modo, la radiación infrarroja provoca una sensación muy agradable y caliente con gran eficacia. Por este principio, los calefactores infrarrojos son especialmente adecuados para su uso también en exteriores.

## Las ventajas del Appino BEATZZ:

1. Control multifuncional por aplicación móvil, mando a distancia convencional e interruptor por pasos en el dispositivo
2. Control paralelo de varios dispositivos
3. Alta impermeabilidad según la norma IP65 (protección total contra polvo y salpicones)
5. Tubos de gran calidad Ultra Low Glare (golden) de 2000 W para más calor y menor luminosidad con una vida útil más larga
6. 4 luces LED Backlight con diversas configuraciones de color, brillo y cambios; cambios acompasados a la música si se desea
7. 2 altavoces para un mayor disfrute de la música en su teléfono móvil o en cualquier dispositivo con función Bluetooth

## Indicaciones de seguridad

Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso y consérvelas en un lugar accesible para cualquier persona.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A continuación podrá leer un resumen de las indicaciones de seguridad más importantes, con las que podrá prevenir peligros como lesiones, fuego o descargas eléctricas al manipular dispositivos eléctricos. Antes de poner el dispositivo en servicio lea atentamente las indicaciones. Observe siempre las siguientes indicaciones de seguridad:

- Tenga cuidado de que objetos inflamables, como por ejemplo asientos, tiendas de campaña, lonas o cortinas, se encuentren al menos a 1 metro de distancia del dispositivo y no puedan tocarlo por efecto del viento, ya que este genera un intenso calor.
- Nunca cubra el calefactor con una manta u otro objeto inflamable.
- El calefactor ha sido diseñado para su montaje en pared o techo, a una altura mínima de 1,80 m.
- Aunque el calefactor Appino BEATZZ está protegido según la norma IP65, tenga precaución al usar agua cerca de él. Cuide de no tocar el dispositi-

tivo con las manos mojadas. El dispositivo no podrá colgarse en el entorno inmediato de piscinas, bañeras o duchas y manejarse directamente desde ellas. Deberá posicionarse de tal modo que no pueda caer a bañeras, duchas, recipientes con fluidos y similares.

- Los calefactores no podrán quedar al alcance de niños o personas no capacitadas para su manejo. Estas deberán ser vigiladas siempre que se encuentren cerca de calefactores. Esto se aplica también a animales domésticos.
- Tanto la parte delantera como la carcasa del calefactor se calientan considerablemente durante su uso. Por tanto, no toque nunca directamente el dispositivo mientras este funcione, tras apagarlo espere hasta que se enfríe. La inobservancia puede dar lugar a quemaduras y heridas.
- Nunca toque el enchufe a la corriente con manos mojadas y cuide de que la toma de corriente esté limpia y libre de polvo.
- Al enchufar o desenchufar, sujete directamente el enchufe mismo. Nunca tire del cable.
- Antes de limpiar, reubicar, mantener o instalar el dispositivo, apáguelo completamente y retire el enchufe de la toma de corriente.
- No meta bajo ningún concepto objetos o dedos en cualquiera de las aberturas del dispositivo.
- Nunca ponga en funcionamiento el dispositivo cerca de fluidos inflamables o de otros objetos que puedan prender fácilmente, tales como por ejemplo pinturas, lacas, gasolina, tuberías o depósitos de gas y pulverizadores.
- Compruebe en intervalos regulares que el cable eléctrico y la toma de corriente se encuentren en perfecto estado.
- Preste atención a posibles daños en el dispositivo. Hágalo especialmente si el dispositivo ha sufrido una caída o daños de otro tipo. Si advierte fallos o daños en la carcasa, los tubos, el cable o el enchufe, ponga el dispositivo fuera de servicio inmediatamente y desconéctelo de la toma de corriente. De lo contrario habrá alto riesgo de lesiones, quemaduras y daños de otro tipo.
- No deje el dispositivo funcionando sin supervisión. Observe que el dispositivo no se active mediante temporizadores o mecanismos similares si no puede ser supervisado.

- Utilice el calefactor solo para su fin previsto, tal y como se describe en las instrucciones de uso. Desviaciones de este proceder pueden dar lugar a daños y lesiones en personas, animales u objetos. Además de ello provocarán la anulación de la garantía y la declinación de cualquier responsabilidad por parte de fabricante, importador y vendedor.

## Nota sobre el fusible

Al conectarse el Appino BEATZZ, puede suceder que en durante un intervalo en una escala de milisegundos se reciban picos de corriente eléctrica. Si hay una potencia de 2000 W, esto puede provocar que los fusibles automáticos de la categoría 16A-B salten y a largo plazo se averíen.

Sustituya los fusibles para radiadores de terraza por «fusibles lentos» de nivel C o D. Esto evitará que los fusibles puedan «saltar».

## Descripción y accesorios

El Appino BEATZZ es un calefactor por infrarrojos de última generación, con manejo adicional por Bluetooth y aplicación móvil, luz LED Backlight y sistema de sonido con funcionamiento por Bluetooth. Este le ofrece múltiples posibilidades de configuración y uso. Puede manejarse mediante aplicación, mando a distancia o directamente en el dispositivo.

Los elementos de montaje incluidos en la entrega le permitirán gran flexibilidad y diferentes opciones para poder montar el dispositivo adecuadamente en el sitio que desee. Además, VASNER ofrece soportes opcionales de cadena o para pantallas, para que pueda instalar el radiador con flexibilidad en cualquier lugar.

## El volumen de entrega del Appino BEATZZ incluye los siguientes componentes:

Calefactor por infrarrojos Appino BEATZZ con enchufe a la red eléctrica:

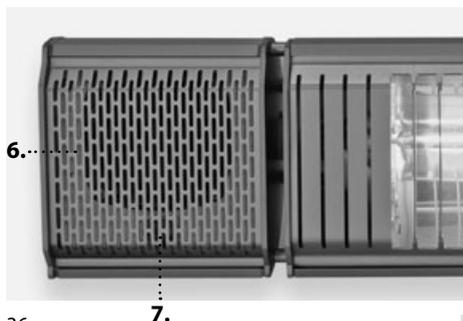
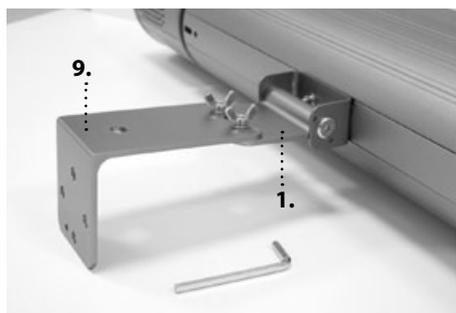
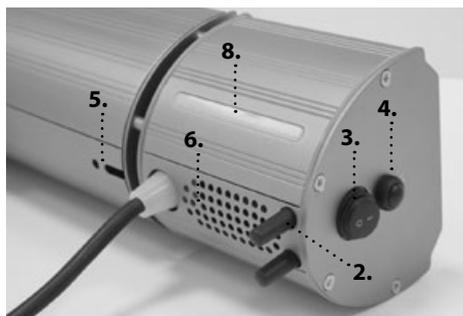
1. Soporte en el dispositivo para su montaje directo en perfiles para emplear el soporte de montaje (9); diversos orificios le ofrecen gran flexibilidad para combinarlos y montarlos (cara posterior)
2. 2 antenas Bluetooth (cara posterior) para controlar calefacción, luz y música
3. Botón de encendido/apagado (lado)
4. Botón de reinicialización (lado)
5. Aberturas para el soporte opcional de cadena (cara posterior)
6. Abertura para altavoz (caras anterior y posterior)

# VASNER

- Indicador de funcionamiento, LED de estado (cara anterior)
- 4 barras de luz LED de color integradas (cara posterior)

## Accesorios:

- Soporte de escuadra para pared o techo; montable en varias direcciones
- Tornillos de montaje con tacos de metal para su fijación en pared o techo
- 2 tornillos de mariposa con tuercas para unir soporte colgante y escuadra
- Llave Allen para la instalación del tornillo principal de los soportes de montaje
- Mando a distancia (no incluye pilas)
- 1 manual de instrucciones de uso, 1 manual de instrucciones de la aplicación



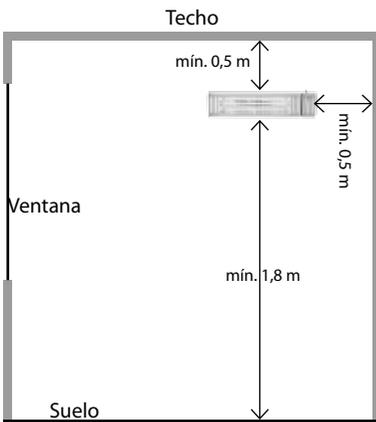
## Montaje

1. Saque el dispositivo de su caja y retire todos los materiales de embalaje del dispositivo y sus accesorios. Retire especialmente las dos tiras de espuma que protegen los tubos durante el transporte. Estire de ellas en la dirección de la flecha hasta que salgan del dispositivo.

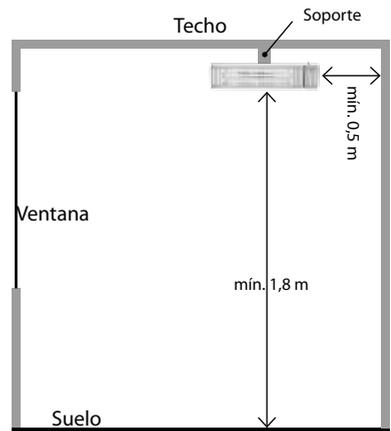
Si ha realizado una prueba de funcionamiento antes del montaje del dispositivo, espere a que se enfríe antes de montarlo.

2. Elija cuidadosamente el lugar en el que vaya a fijar el dispositivo. El dispositivo puede fijarse en las siguientes ubicaciones:
  - a. En la pared con el soporte para pared/techo
  - b. En el techo con el soporte para pared/techo
  - c. **Opcional:** en un parasol con un soporte especial adicional, disponible
  - d. **Opcional:** sobre una superficie horizontal firme con ayuda de soportes de cadenas adicionales, disponibles
3. Elija según su ubicación para el montaje (pared, techo, muro, etc.) el soporte de montaje ideal. Con tal fin se dispone de 3 soportes diferentes.
4. Afloje con ayuda de la llave Allen el tornillo largo en el soporte del dispositivo, en su cara posterior, e instale aquí el soporte de montaje de su elección. Apriete a continuación el tornillo largo con ayuda de la llave Allen hasta

### Distancias para el montaje en pared:



### Distancias para el montaje en techo:



que el soporte de montaje quede bien fijo. Por medio de este tornillo podrá a justar el ángulo del calefactor una vez este haya sido montado en una pared o un techo.

5. Posicione el dispositivo en la ubicación en la que será fijado y marque los orificios en los que se atornillará posteriormente el soporte de montaje a la pared o al techo. Fije a continuación el soporte de montaje, con ayuda de los tornillos incluidos y sus tacos de metal, a la pared o al techo, y atornille el dispositivo de vuelta al soporte de montaje. El dispositivo está ahora bien sujeto a la pared o al techo. Si busca otras opciones para la fijación del dispositivo, VASNER ofrece diversas clases de soportes, como soportes para parasol o de cadenas.
6. Ajuste el ángulo de radiación deseado para el dispositivo con la llave Allen en el tornillo del soporte en la cara posterior del dispositivo. A continuación apriete fuerte el tornillo.
7. Compruebe que el ángulo de radiación ha sido ajustado de modo que no puedan prender objetos inflamables.
8. Cuide de que el cable eléctrico sea tendido alejándose del dispositivo y sin enrollarse en torno a él. En caso contrario podría provocarse fuego al calentarse el cable en contacto directo con la carcasa. Además deberá observarse que el dispositivo solo se conecte a circuitos asegurados por fusibles y tomas de tierra en conformidad con las leyes vigentes.

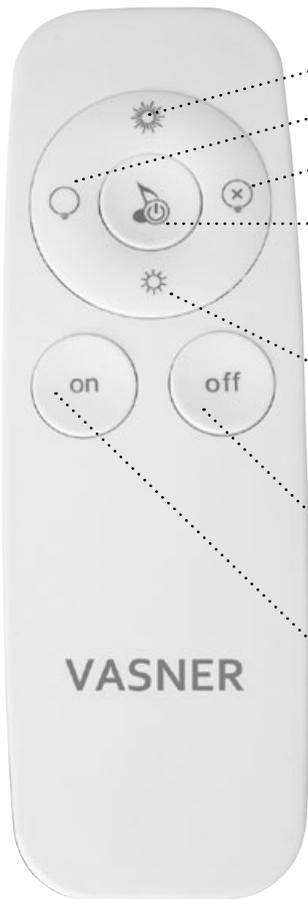
En casos concretos puede convenir una instalación permanente del dispositivo, tendiendo su cable de forma fija y conectándolo directamente a la red eléctrica, para accionarlo mediante un interruptor de pared. Aquí deberá observarse que el montaje sea realizado por un electricista acreditado, que pueda garantizar la protección continuada contra polvo y agua.

## Puesta en servicio

Tras encender el dispositivo mediante el botón de encendido en él, podrá manejarlo de tres maneras: mediante el **mando a distancia** incluido en el volumen de entrega, mediante la **aplicación** gratuita o pulsando una vez el **botón de reinicialización** en un lado de la carcasa.

## Control por mando a distancia:

1. Introduzca dos pilas AAA de 1,5V en el mando a distancia. En caso de emplear el mando por infrarrojos, dirija este siempre hacia el dispositivo, ya que no funcionará si hay obstáculos entre ambos.
2. Introduzca el enchufe del aparato en la toma de contacto.



**Aumentar el nivel de calefacción (regulación)**

**Luz LED Backlight «ENCENDIDA»**

**Luz LED Backlight «APAGADA»**

**Música por Bluetooth:**

**Pulsar brevemente el botón = encender/apagar altavoces**

**Pulsar el botón durante más tiempo = iniciar conexión por Bluetooth**

**Reducir el nivel de calefacción (regulación)**

**El calefactor cambia a modo de espera.**

**Enciende el calefactor.**

**El calefactor se enciende en primer lugar a un 33% de potencia, en «inicio suave». Tras 4 segundos cambia al nivel de calefacción elegido en su uso anterior. Si es el primer uso del calefactor, tras 4 segundos cambia al nivel máximo de calefacción.**

3. Pulse a continuación el botón de encendido/apagado (3.) en el lateral del dispositivo. El interruptor debe hallarse en la posición «I». El LED azul (7.) en la cara anterior del dispositivo se enciende.
4. **Encendido:** Pulse ahora en el mando a distancia la tecla «On», para conectar el calefactor. El calefactor se enciende en primer lugar a un 33% de potencia, en «inicio suave». Tras 4 segundos cambia al nivel de calefacción elegido en su uso anterior. Si es el primer uso del calefactor, tras 4 segundos cambia al nivel máximo de calefacción. El LED anteriormente azul luce ahora en rojo (7.).
5. **Regulación:** Mediante los símbolos de soles puede regular la intensidad del radiador, reduciéndola o aumentándola. Como alternativa, el dispositivo puede también regularse directamente pulsando varias veces el botón de reinicialización.
6. **Luz LED Backlight:** Mediante los dos símbolos de lámparas puede encender y apagar la luz LED Backlight del radiador. La luz LED puede también utilizarse por separado cuando el radiador está apagado.
7. **Música:** Pulsando brevemente el botón de los altavoces podrá encender o apagar los altavoces. Para activar la conexión por Bluetooth, encienda en primer lugar el altavoz y a continuación pulse de nuevo durante algo más de tiempo el botón de los altavoces hasta que suene el pitido de activación de Bluetooth. A continuación encuentre el BEATZZ en la lista de Bluetooth.
8. **Apagado:** Mediante el botón «Off» apagará el radiador. La luz LED cambiará de vuelta al azul. A continuación, pulse el botón de encendido/apagado en la posición «0» para desconectar totalmente el dispositivo. Recomendamos para su seguridad, además, que desenchufe de la corriente el dispositivo.

## Atención / Advertencia:

Si desconecta el dispositivo solo mediante el mando a distancia o la aplicación móvil, se encuentra todavía en modo de reposo y SIGUE BAJO TENSIÓN ELÉCTRICA.

Si retira las pilas del mando a distancia cuando no lo utilice, la vida útil de las pilas será más larga.

## Funciones del botón de reinicialización:

El botón de reinicialización puede utilizarse en las siguientes situaciones:

1. Para controlar manualmente el nivel de calefacción del dispositivo. Pulsando varias veces el botón puede cambiar entre tres niveles de calefacción:

2000 W / 1320 W / 660 W / APAGADO > ENCENDIDO ...

2. Reajuste del radiador a los valores de fábrica, así como de la contraseña. Mantenga pulsado el botón de reinicialización durante aprox. 4 segundos, hasta que la luz LED de delante parpadee rápidamente. Cuando esto suceda suelte el botón. Antes de la siguiente conexión deberá introducir una contraseña nueva en la aplicación.

## Manejo del radiador mediante la aplicación «VASNER»:

Puede también controlar el Appino Beatz con su teléfono inteligente o tableta mediante la aplicación «VASNER» y una conexión Bluetooth. Descargue para ello sencillamente la aplicación móvil «VASNER» en la tienda de Apple o en Google Play Store e instálela.

**Apple:** App Store > busque «VASNER»

**Android:** Google Play Store > busque «VASNER»

Generalmente, el dispositivo puede manejarse a la vez con ambos mandos a distancia (normal y aplicación móvil).

Mediante la aplicación puede controlar un número de funciones considerablemente mayor que con el mando normal. Sinopsis de funciones al utilizar la aplicación VASNER:

- Conexión y desconexión a distancia
- Regulación continua mediante barra reguladora Control del nivel de calefacción de uno o varios dispositivos simultáneamente
- Control en paralelo de varios radiadores conectados
- Asignación individual de denominaciones a radiadores
- Temporizador por hora para desconectar automáticamente el dispositivo
- Ajuste del volumen de los altavoces (además del dispositivo)
- Encendido, apagado y control de modos y colores de la luz LED Backlight
- Memorización de modos y colores de luz como configuraciones

# VASNER

- Ajuste de protección por contraseña
- Encendido y apagado de LED de estado en la cara anterior

## **Reproducción de música en el BEATZZ por Bluetooth:**

1. Active Bluetooth en su teléfono inteligente, tableta o reproductor de MP3.
  2. Pulse brevemente el botón de música en el mando a distancia y conecte los altavoces (se emitirá una señal acústica).
  3. Pulse de nuevo la tecla de música durante aprox. 4 segundos hasta que suene otro tono. Bluetooth se habrá activado.
  4. Seleccione ahora en la lista de Bluetooth en su dispositivo el dispositivo VASNER «BTSpeakers» y actívelo.
  5. Ahora puede reproducir su música desde una aplicación del dispositivo.
- > Como alternativa puede también realizar la conexión de Bluetooth únicamente mediante la aplicación. Esto se describe aparte en el manual de la aplicación.

## **Control de la luz LED Backlight:**

1. Bajo el menú coloreado de la aplicación se encuentran los elementos de control de la luz LED Backlight.
  2. Haciendo clic sobre el símbolo de lámpara se encienden o apagan las luces LED.
  3. En el submenú «Luz LED» puede controlar la luz de numerosas maneras:
    - Encendido / Apagado
    - Regulación de la luz con + o -
    - Selección de color de la luz y de luz estática
    - Control de cambios de luz para el mejor ambiente
    - Control de cambios de luz acompañados a la música
    - Memorización de opción de iluminación preseleccionada
    - Carga de configuraciones de luz memorizadas
- > **En el manual de la aplicación encontrará una descripción detallada de la misma.**

## **Limpieza, mantenimiento, servicio, eliminación**

### **Limpieza**

El Appino BEATZZ ha sido construido de modo que su robusta carcasa no necesita mantenimiento. Antes de cada limpieza apague el dispositivo y desenchúfelo de la corriente.

El dispositivo solo puede limpiarse tras haberse enfriado. Utilice para la limpieza un paño de microfibra y evite utilizar detergentes agresivos, estropajos o cepillos fuertes. No utilice agentes limpiadores inflamables. Cuando termine de limpiar el dispositivo, déjelo secar antes de volverlo a poner en funcionamiento.

### **Mantenimiento**

El Appino BEATZZ generalmente no necesita mantenimiento. Ya que el dispositivo es hermético según la norma IP 65, no está permitida su apertura por personas no autorizadas. En caso de que haya algún problema, contacte con su vendedor.

### **Servicio y reparación.**

En caso de haber un daño o anomalía en su calefactor, únicamente se autoriza su comprobación y reparación a un especialista. Este puede ser un electricista acreditado o su vendedor. Daños o errores a causa de una reparación por propia cuenta y riesgo, así como deformaciones en el dispositivo, abusos, negligencias y un mantenimiento incorrecto o insuficiente provocarán la anulación de la garantía. El vendedor y el fabricante denegarán cualquier responsabilidad.

### **Eliminación**

La directiva europea 2002/96/EC (residuos provenientes de aparatos eléctricos y electrónicos, ingl. WEEE) prohíbe la eliminación del dispositivo junto a la basura doméstica. Lleve el dispositivo a su centro de reciclaje local.

### **Indicación sobre el sistema eléctrico**

Compruebe antes de la puesta en servicio del dispositivo que utilice fusibles lentos para el circuito del Appino. Consulte para ello a su electricista.

## Garantía

Nuestros productos están sometidos a estrictos controles de calidad. No obstante, si su radiador de infrarrojos no funciona a la perfección lo lamentamos y le rogamos que se dirija a su vendedor.

VASNER concede una garantía válida durante 2 años a partir de la fecha de venta, en caso de haberse seguido las indicaciones del manual de uso para el montaje y la puesta en servicio del dispositivo.

La garantía carece de vigencia en caso de averías o daños producidos por un uso o montaje incorrectos del dispositivo. Durante el periodo de garantía, los dispositivos defectuosos a causa de errores en sus materiales o en su fabricación serán reparados o sustituidos según nuestro criterio.

Los dispositivos o piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de VASNER. Las prestaciones de la garantía no incluyen la ampliación de su periodo, ni tampoco el inicio de una nueva garantía.

Las reclamaciones de garantía deberán realizarse durante su periodo de validez en cuanto se tenga conocimiento de los defectos presentes.

## Datos técnicos

Tipo:	Radiador calefactor por infrarrojos VASNER Appino BEATZZ
Carcasa:	Íntegramente de aluminio, con rejilla de protección
Lugares de empleo:	Ideal para interiores y exteriores
Superficie de calefacción:	Hasta 25 metros cuadrados en interiores (6-12 en exteriores)
Clase de protección:	IP65 contra polvo, lluvia y salpicones
Manejo:	Interruptor en el dispositivo; mando a distancia; aplicación para teléfono inteligente (iOS + Android)
Tubos de infrarrojos:	Tubos dorados Ultra Low Glare
Potencia:	0 - 2000 W, regulable de forma continua (aplicación), regulable en 6 escalones (mando a distancia)
Altavoces:	2x3 W, impermeables
LED Backlight:	4 barras de LED integradas
Funciones especiales:	Control de varios radiadores mediante aplicación; temporizador; protección con contraseña; apagado de LED de estado; protección contra sobrecalentamiento; Soft Start
Soporte:	Incl. soporte de pared + tacos, tornillos
Tensión:	220-240V ~ 50 Hz
Dimensiones (Al./An./Pr.) / Peso:	13 x 74 x 13,5 cm / 3,9 kg
Rango de giro:	100°, vertical
Ángulo de radiación:	Aprox. 60-65°, cono de radiación concentrado
Alcance mando a distancia:	Hasta 6 m // Bluetooth hasta 20 m
Pilas mando a distancia:	2x AAA 1,5 V

### Mando a distancia y control por aplicación móvil (iOS y Android) desde teléfono inteligente:

- Encendido y apagado a distancia del calefactor
- Calefacción regulable sin escalones del 0% al 100%
- Programación de un temporizador para apagar el dispositivo
- Control individual y simultáneo de varios calefactores
- Control de luz LED Backlight con diversos modos y función de regulación
- Protección por contraseña de la navegación en la aplicación móvil
- Sistema de sonido por Bluetooth para reproducir música de dispositivos externos

## **Dirección de servicio / service address:**

En caso de tener dudas, problemas o sugerencias, póngase en contacto con el vendedor especializado a quien ha comprado su dispositivo. El vendedor le ayudará gustosamente. En caso de tener preguntas más específicas, puede también contactar con VASNER directamente.

## **VASNER Germany / Europe**

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25

Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: [info@vasner.com](mailto:info@vasner.com)

Web: [www.vasner.com](http://www.vasner.com)

VASNER is a brand of MankeTech GmbH.



Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto la comodità del riscaldatore a infrarossi VASNER. Un prodotto di qualità con funzionalità bluetooth e una app di ultima generazione per un facile utilizzo. Può regolare uno o più dispositivi contemporaneamente e in tutta comodità per avere in ogni ambiente una temperatura ottimale. Ora disponibile anche con l'innovativa retroilluminazione a LED e sistema audio musicale.

Crei un'atmosfera suggestiva per la sua terrazza e le sue serate con Appino BEATZZ. Le auguriamo di vivere tanti momenti indimenticabili con Appino BEATZZ.

**VASNER significa puro benessere.**

## Indice delle istruzioni per l'uso:

Pagina 49	Avvertenze di sicurezza
Pagina 51	Indicazioni fusibile
Pagina 51	Fornitura e componenti
Pagina 53	Esempi di montaggio
Pagina 55	Messa in funzione
Pagina 59	Pulizia, manutenzione, assistenza, smaltimento
Pagina 61	Dati tecnici
Pagina 62	Indirizzi
Pagina 79	Dichiarazione di conformità CE

## Riscaldare con gli infrarossi

Appino BEATZZ riscalda grazie alla tecnologia a infrarossi di nuova generazione. Un calore piacevole come quello dei raggi solari. Il nuovo irraggiamento a infrarossi non riscalda prima l'aria bensì le persone e gli oggetti che si trovano nel suo raggio d'azione. In questo modo risulta molto piacevole ed efficace. Proprio grazie a questa loro peculiarità i riscaldatori a infrarossi sono particolarmente indicati anche all'aperto.

## I vantaggi di Appino BEATZZ:

1. Controllo multifunzionale tramite la app mobile, il telecomando tradizionale e tramite il pulsante di regolazione sull'apparecchio.
2. Controllo di più apparecchi allo stesso tempo.
3. Livello elevato di impermeabilità secondo lo standard IP65 (completamente resistente alla polvere e agli spruzzi).
5. Tubi 2.000 W Ultra Low Glare (golden) ad alte prestazioni per garantire maggiore calore, minore luminosità e una maggiore durata.
6. 4 luci al LED per retroilluminazione con diverse impostazioni di luminosità, colore e variazione. A scelta anche con variazione a ritmo di musica.
7. 2 altoparlanti per una migliore esperienza musicale dal proprio smartphone o da qualsiasi dispositivo con funzione bluetooth.

## Avvertenze di sicurezza

La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e di conservare il manuale in un luogo accessibile a tutti.

### IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito abbiamo elencato le più importanti avvertenze di sicurezza volte a prevenire gli eventuali rischi connessi all'utilizzo di apparecchi elettrici quali lesioni, incendi oppure scosse elettriche. La preghiamo di leggerle attentamente prima di mettere in funzione il dispositivo. La preghiamo di osservare sempre le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Fare attenzione a mantenere gli oggetti infiammabili, come ad es. sedie, tende, teloni e tendaggi almeno a un metro di distanza dall'apparecchio e che anche in caso di vento non entrino in contatto con il dispositivo, poiché questo fatto può causare un calore elevato.
- Non ricoprire mai il riscaldatore con una coperta oppure con altri oggetti infiammabili.
- Il riscaldatore è predisposto per il montaggio su parete o sul soffitto a un'altezza di almeno 1,80 m.
- Anche se il riscaldatore Appino BEATZZ è protetto in conformità allo standard IP65, fare attenzione in prossimità dell'acqua. Non toccare l'apparec-

chio con le mani bagnate. Non deve essere installato in prossimità di piscine, vasche da bagno o docce ed essere comandato direttamente in questi luoghi. Si deve posizionare in modo da non cadere in vasche da bagno, docce, contenitori di liquidi o altro.

- I riscaldatori devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini e di persone inabili. In prossimità dei riscaldatori è necessario sorvegliarli costantemente. Lo stesso vale per gli animali domestici.
- Quando l'apparecchio è in funzione sia la parte anteriore che l'alloggiamento diventano molto caldi. Non toccarlo mai direttamente quando è in funzione e solo dopo un adeguato tempo di raffreddamento. Una disattenzione può causare bruciature e ferite.
- Non toccare mai la spina elettrica con le mani bagnate e fare attenzione che la presa di corrente sia sempre pulita e priva di polvere.
- Maneggiare direttamente l'innesto della spina durante il suo inserimento o estrazione. Non tirare mai il cavo.
- Durante la pulizia, lo spostamento, la manutenzione o l'installazione spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non inserire mai oggetti oppure le dita in una delle aperture del riscaldatore.
- Non utilizzarlo mai in prossimità di liquidi o di altri materiali combustibili e facilmente infiammabili come pitture, lacca, benzina, tubature e serbatoi di gas oppure ad es. bombolette spray.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico e la presa si trovino in buono stato.
- Fare attenzione a eventuali danneggiamenti dell'apparecchio. Soprattutto quando è caduto o ha subito un altro tipo di danno. Se si riscontrano guasti oppure danneggiamenti dell'alloggiamento, dei tubi, del cavo o della spina, spegnere immediatamente l'apparecchio e sconnetterlo dalla corrente elettrica. In questo caso sussiste il rischio elevato di eventuali lesioni, incendi oppure altri danni.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza. Fare attenzione che l'apparecchio non venga messo in funzione da timer quando non c'è alcuna sorveglianza.

- Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quelli indicati. Usi impropri possono causare danni e lesioni a persone, animali oppure oggetti. Ciò comporta inevitabilmente la decadenza della garanzia e il distributore, produttore e/o importatore declinano qualsiasi responsabilità in merito.

## Indicazioni fusibile

Al momento dell'accensione dell'Appino BEATZZ può verificarsi una corrente di picco per un tempo brevissimo, nell'ordine dei millisecondi. Con una potenza di 2.000 Watt questo può far sì che gli interruttori di circuito della categoria 16A-B scattino e a lungo termine si possano rompere.

Sostituire i fusibili per il riscaldatore da esterno con "fusibili ad azione ritardata" di tipo C o D. Questo evita che il fusibile scatti.

## Descrizione dell'apparecchio e accessori

Appino BEATZZ è un riscaldatore a infrarossi di ultima generazione dotato di bluetooth (e azionabile tramite app), retroilluminazione a LED e sistema audio musicale. Offre diverse possibilità di impostazioni e utilizzo. Azionabile tramite app, telecomando o direttamente dall'apparecchio.

I componenti di montaggio forniti offrono una maggiore flessibilità per la collocazione dell'apparecchio nel luogo scelto. Inoltre VASNER offre anche supporti opzionali come quelli per ombrello e con catene che permettono di montare il riscaldatore ovunque in modo flessibile.

## Nella fornitura di Appino BEATZZ sono compresi i seguenti componenti:

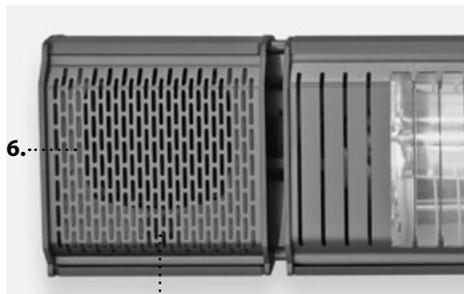
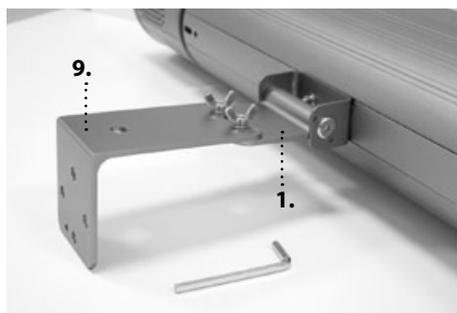
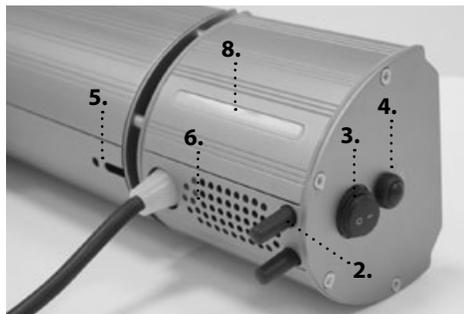
Riscaldatore a infrarossi Appino BEATZZ con cavo di alimentazione:

1. Supporto per il montaggio diretto su profili o per il fissaggio dell'angolare di montaggio (9). Diversi fori sul supporto offrono una maggiore flessibilità nelle possibilità di montaggio (parte posteriore)
2. 2 antenne bluetooth (parte posteriore) per la regolazione del calore, della luce e della musica
3. Pulsante di accensione e spegnimento (laterale)
4. Pulsante reset (laterale)
5. Fori per l'eventuale supporto con catene (parte posteriore)
6. Fori dell'altoparlante (parte anteriore e posteriore)
7. Display di funzionamento, indicatore LED di status (parte anteriore)

8. 4 strisce luminose a LED integrate (parte posteriore)

## Accessori:

9. Angolare di montaggio come supporto per il fissaggio alla parete o al soffitto; montabile in diverse direzioni
10. Viti di montaggio con tasselli di metallo per il fissaggio alla parete o al soffitto
11. 2 viti ad alette con dadi per il collegamento al supporto da parete e all'angolare di montaggio
12. Chiave a brugola per il fissaggio della vite principale dei supporti di montaggio
13. Telecomando (batterie non incluse)
14. 1 Istruzioni per l'uso, 1 istruzioni per la app



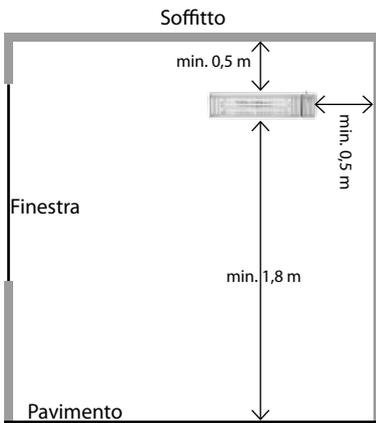
## Il montaggio

1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione e rimuovere eventuali materiali di imballaggio. In particolar modo anche le due strisce di polistirolo espanso che hanno protetto i tubi durante il trasporto. Estrarle con cautela dall'apparecchio seguendo la direzione della freccia.

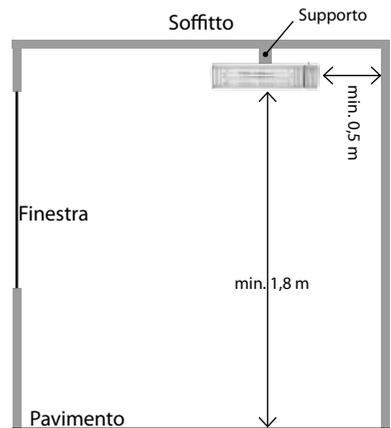
Nel caso in cui fosse stato eseguito un test di funzionalità prima dell'installazione, attendere prima di fissare l'apparecchio finché non si sia raffreddato.

2. Innanzitutto scegliere accuratamente il luogo dove installare l'apparecchio. Può essere fissato nelle seguenti modalità:
  - a. Alla parete con un supporto a parete/ soffitto
  - b. Al soffitto con un supporto a parete/ soffitto
  - c. **Opzionale:** A un ombrellone con il supporto aggiuntivo disponibile per l'ombrello
  - d. **Opzionale:** In posizione fissa orizzontale tramite i supporti aggiuntivi con catene disponibili
3. In base alle condizioni di fissaggio (parete, soffitto, muro ecc.) selezionare il supporto ideale per il montaggio. Per questo fine ci sono tre diversi tipi di supporto.
4. Svitare con l'aiuto della chiave a brugola la vite lunga del supporto dell'ap

### Distanze del montaggio a parete:



### Distanze del montaggio sul soffitto:



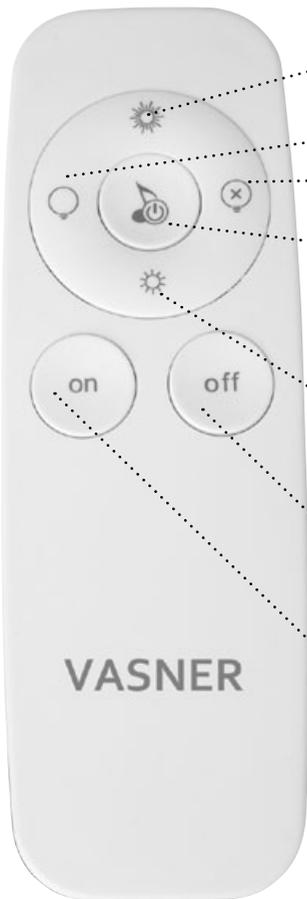
parecchio nella parte posteriore e inserire qui il supporto di montaggio selezionato. Quindi avvitare la vite lunga con la chiave a brugola affinché il supporto di montaggio sia ben fissato. Grazie a questa vite in seguito si potrà anche modificare l'angolo del riscaldatore, dopo averlo montato alla parete o al soffitto.

5. Posizionare l'apparecchio nel luogo dove deve essere fissato e contrassegnare i fori del trapano, dove successivamente sarà avvitato il supporto di montaggio alla parete oppure al soffitto. Fissare quindi il supporto con le viti e i tasselli di metallo forniti, alla parete oppure al soffitto e fissate di nuovo l'apparecchio avvitandolo al supporto. Ora l'apparecchio è appeso e fissato alla parete o al soffitto. Nel caso si cercassero altre opzioni di fissaggio – VASNER offre ulteriori tipi di supporto come quelli per ombrello e con catene .
6. Quindi regolare con la chiave a brugola sulla vite di supporto nella parte posteriore dell'apparecchio l'angolo di irraggiamento desiderato. Quindi avvitate bene la vite.
7. Controllare che l'angolo di irraggiamento sia posizionato in modo da non far prendere fuoco a oggetti infiammabili.
8. Fare attenzione a rimuovere sempre il cavo elettrico dall'apparecchio e a non arrotolarlo intorno a quest'ultimo. Altrimenti potrebbe generarsi un incendio, quando il cavo si surriscalda a contatto diretto con l'alloggiamento. Inoltre bisogna verificare che l'apparecchio sia collegato a circuiti elettrici che sono assicurati da valvole di sicurezze e messe a terra prescritte dalla legge.

In alcuni casi particolari potrebbe essere utile fissare l'apparecchio in modo duraturo, posare il cavo e collegarlo direttamente alla corrente elettrica per poterlo comandare con un interruttore sulla parete. In questo caso il montaggio deve essere eseguito solo da un elettricista professionista per poter continuare a garantire la resistenza alla polvere e all'acqua.

## Messa in funzione

Dopo l'accensione tramite il pulsante di accensione/spegnimento sull'apparecchio, è possibile controllare il dispositivo in tre modi: tramite il **telecomando** fornito, tramite **app** gratuita o tramite il **pulsante reset** ubicato sul lato dell'apparecchio.



• **Aumenta il livello di calore**  
(regolazione dell'intensità)

• **Retroilluminazione a LED "ON"**

• **Retroilluminazione a LED "OFF"**

• **Musica bluetooth:**  
Premere brevemente il pulsante =  
accensione/spegnimento altoparlante  
Premere il pulsante più a lungo =  
creazione collegamento bluetooth

• **Abbassa il livello di calore**  
(regolazione dell'intensità)

• **Attiva la modalità stand-by del**  
riscaldatore.

• **Accende il riscaldatore.**  
Il riscaldatore si accende all'inizio con  
una prestazione al 33%, "Inizio soft".  
Dopo 4 secondi passa al livello di riscal-  
damento selezionato la volta precedente.  
In caso di primo utilizzo, si accende dopo  
4 secondi al livello massimo.

## Regolazione tramite telecomando:

1. Inserire due batterie AAA 1,5V nel telecomando. Durante l'utilizzo del telecomando a infrarossi, dirigerlo direttamente verso l'apparecchio poiché quest'ultimo non funziona se vi sono ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio.
2. Inserire la spina dell'apparecchio nella presa
3. In primo luogo premere l'interruttore di accensione/ spegnimento (3.) posto lateralmente sull'apparecchio. L'interruttore deve essere nella posizione "I". L'indicatore LED blu (7.) nella parte anteriore - dell'apparecchio lampeggia.
4. **Accensione:** Premere nel telecomando sul tasto „On“ per accendere il riscaldatore. Si accende all'inizio con una prestazione al 33%, „Inizio soft“. Dopo 4 secondi passa al livello di riscaldamento selezionato la volta precedente. In caso di primo utilizzo, si accende dopo 4 secondi al livello massimo. Ora l'indicatore LED precedentemente blu lampeggia con una luce rossa (7.).
5. **Regolazione dell'intensità del calore:** Tramite i pulsanti con il simbolo del sole è possibile regolare l'apparecchio per diminuire o aumentare l'intensità. In alternativa si può regolare manualmente l'intensità dell'apparecchio premendo più volte il pulsante reset.
6. **Retroilluminazione a LED:** Tramite i due simboli della lampadina è possibile accendere e spegnere la retroilluminazione. La luce al LED può anche essere utilizzata separatamente quando il riscaldatore è spento.
7. **Musica:** Premendo brevemente i pulsanti con l'altoparlante si accendono e si spengono gli altoparlanti. Per attivare il collegamento bluetooth, accendere prima l'altoparlante e premere di nuovo il pulsante con l'altoparlante più a lungo finché non viene emesso il segnale acustico dell'attivazione del bluetooth. Dopodiché compare BEATZZ nella lista bluetooth.
8. **Spegnimento:** Tramite il pulsante "Off" si può spegnere il riscaldatore. L'indicatore LED diventa di nuovo blu. Successivamente posizionare il "pulsante di accensione/spegnimento" sullo "0" per spegnere completamente l'apparecchio. Inoltre raccomandiamo per la sicurezza di estrarre la spina.

## Avvertenze:

In caso di spegnimento solo tramite telecomando oppure app, l'apparecchio è ancora in modalità stand-by ed è collegato alla corrente.

Togliendo le batterie dal telecomando quando non si usa, si prolunga la durata delle batterie.

## **Funzione pulsante reset:**

Il pulsante reset può essere utilizzato nelle seguenti situazioni:

1. Per la regolazione manuale dei livelli di calore dell'apparecchio. Premendo più volte il pulsante è possibile impostare tre livelli:  
2000W / 1320 W / 660 W / SPENTO > ACCESO ...
2. Per il ripristino delle impostazioni predefinite, nonché per il ripristino della password. A tal fine tenere premuto il pulsante per circa 4 secondi finché il LED sulla parte anteriore lampeggia velocemente. Rilasciare il pulsante. Dopodiché occorre impostare una nuova password nella app effettuando un nuovo collegamento.

## **Regolazione del riscaldatore tramite la app "VASNER":**

È possibile controllare l'Appino Beatzz tramite la app "VASNER" e il collegamento bluetooth con uno smartphone o tablet. A tal fine scaricare la app "VASNER" nell'Apple Store oppure su Google Play e installarla.

**Apple:** App Store > cercare "VASNER"

**Android:** Google Play Store > cercare "VASNER"

L'apparecchio generalmente può essere regolato allo stesso tempo sia tramite la app sia con il telecomando standard.

Tramite la app è possibile controllare più funzioni rispetto al telecomando. Panoramica delle funzioni con l'utilizzo della app VASNER:

- Accensione e spegnimento a distanza
- Regolazione illimitata dell'intensità tramite cursore;  
Regolazione dell'intensità del calore di un solo apparecchio o di più apparecchi contemporaneamente
- Controllo di più riscaldatori collegati contemporaneamente
- Attribuzione del nome dei riscaldatori

- Impostazione dell'orario dello sleep-timer per spegnere automaticamente l'apparecchio
- Regolazione del volume degli altoparlanti (oltre al dispositivo)
- Accensione e spegnimento della luce al LED + cambio modalità e colori della luce
- Salvataggio modalità e colori della luce come set
- Impostazione della protezione tramite password
- Regolazione/disattivazione dell'indicatore LED di status sulla parte anteriore

## **Riproduzione di musica sul BEATZZ tramite bluetooth:**

1. Attivare il bluetooth sul proprio smartphone, tablet o lettore MP3.
  2. Premere brevemente il pulsante Musica sul telecomando e accendere l'altoparlante (viene emesso un segnale acustico).
  3. Premere nuovamente il pulsante Musica per circa 4 secondi finché non si sente un ulteriore segnale acustico. Il bluetooth è ora attivo.
  4. Selezionare e attivare nella lista bluetooth del proprio dispositivo l'apparecchio VASNER "BTSpeakers".
  5. Riprodurre ora la musica da una app del dispositivo.
- > In alternativa è possibile creare il collegamento bluetooth anche tramite app seguendo le apposite istruzioni.

## **Controllo della retroilluminazione a LED:**

1. Le opzioni di controllo della retroilluminazione a LED si trovano alla voce del menu con l'icona colorata nella app.
2. Cliccando sul simbolo della lampadina è possibile accendere e spegnere i LED.
3. Nel sottomenu "LED Light" è possibile impostare diverse modalità della luce:
  - Accesa / Spenta
  - Varialuce con + o -
  - Selezione della luce statica e del colore della luce
  - Variazione luce in modo suggestivo
  - Variazione luce a seconda del ritmo della musica
  - Salvataggio opzioni luce predefinite

- Impostazione opzioni luci salvate
- > **Nelle istruzioni per la app è disponibile una dettagliata descrizione della app.**

## **Pulizia, manutenzione, assistenza, smaltimento**

### **Pulizia**

L'Appino BEATZZ è stato ideato con un alloggiamento robusto che non necessita di manutenzione. Prima di ogni pulizia spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.

Pulire solo dopo che si è raffreddato. Utilizzare un panno con microfibre ed evitare l'uso di detersivi aggressivi, pagliette oppure spazzole robuste. Non utilizzare nessun detersivo infiammabile. Non appena si è conclusa la pulizia, lasciare asciugare prima di un nuovo utilizzo.

### **Manutenzione**

L'Appino BEATZZ normalmente non richiede alcuna manutenzione. Dato che l'apparecchio è chiuso ermeticamente in base allo standard IP65, non può essere aperto da persone non autorizzate. In caso di anomalie, contattare il proprio distributore.

### **Assistenza e riparazione**

In caso di danno o anomalia dell'apparecchio, solo un professionista può controllare e riparare il riscaldatore. Può trattarsi di un elettricista professionista o del proprio distributore. Danni o guasti che sono sorti a seguito di una riparazione amatoriale oppure modifiche all'apparecchio, uso improprio, incuria e manutenzioni non adeguate e non conformi fanno decadere la garanzia. Distributori e produttori in questo caso declinano qualsiasi responsabilità.

### **Smaltimento**

La direttiva europea 2002/96/EC (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, RAEE) proibisce lo smaltimento con il resto dei rifiuti domestici. In caso di smaltimento consegnare l'apparecchio al centro di riciclaggio locale.

## Indicazioni elettriche

Utilizzare prima della messa in funzione “fusibili ad azione ritardata” per i circuiti elettrici di Appino. Chiedere informazioni al proprio elettricista a questo proposito.

## Garanzia

I nostri prodotti sono soggetti a rigidi controlli di qualità. Se tuttavia il Suo riscaldatore a infrarossi non dovesse funzionare correttamente, siamo spiacenti e la preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore.

VASNER offre una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto se per il montaggio e la messa in funzione si è agito in conformità con le presenti istruzioni per l'uso.

In caso di malfunzionamenti o danni provocati da un uso improprio o da un montaggio scorretto, decade il diritto alla garanzia.

Durante il periodo di validità della garanzia, gli apparecchi che presentano difetti di materiale o fabbricazione saranno riparati oppure, a nostra discrezione, sostituiti.

Gli apparecchi o i pezzi sostituiti diventano proprietà di VASNER. Le prestazioni di garanzia non comportano né l'estensione né il nuovo inizio della garanzia stessa.

I diritti di garanzia devono essere fatti valere immediatamente, alla comparsa del difetto, ed entro il periodo di garanzia.

## Dati tecnici

Tipo:	Riscaldatore a infrarossi VASNER Appino BEATZZ
Alloggiamento:	Completamente in alluminio con reticolato di protezione
Ambiti di utilizzo:	Ideale per interni ed esterni
Superficie riscaldata:	interna fino a 25 m <sup>2</sup> ; esterna fino a 6-12 m <sup>2</sup>
Classe di protezione:	IP65, resistente alla polvere, alla pioggia, agli spruzzi
Regolazione:	Interruttore sull'apparecchio; telecomando; app smartphone (iOS + Android)
Tubi a infrarossi:	Ultra-Low-Glare golden
Potenza:	0 - 2.000 W, regolazione illimitata dell'intensità (app), regolabile in 6 livelli con telecomando
Altoparlante:	2x3 Watt, resistente alle intemperie
Retroilluminazione a LED:	4 barre LED integrate
Funzionalità extra:	Più riscaldatori regolabili tramite app; timer; protezione con password; indicatore LED di status; protezione contro il surriscaldamento; Inizio soft
Supporto:	incl. supporto per montaggio a parete + tassello, viti
Tensione:	220-240V ~ 50 Hz
Dimensioni (AxLxS) / Peso:	13 x 74 x 13,5 cm / 3,9 Kg
Inclinazione:	100° verticale
Angolo di irraggiamento:	circa 60-65°, fascio concentrato
Raggio d'azione telecomando:	fino a 6 m // Bluetooth fino a 20 m
Batterie telecomando:	2x AAA 1,5V (non incluse)

### Telecomando e controllo tramite app (iOS e Android) per smartphone:

- Accensione e spegnimento del riscaldatore da remoto
- Regolazione illimitata del calore da 0% a 100%
- Programmazione del timer per spegnere l'apparecchio
- Comando di più riscaldatori singolarmente e allo stesso tempo
- Regolazione delle diverse modalità di retroilluminazione a LED e della funzione di varia-luce
- Protezione della navigazione della app con una password
- Sistema audio musicale bluetooth per la riproduzione di musica da dispositivi esterni

## **Indirizzo per l'assistenza / service address:**

In caso di domande, problemi o richieste si prega di contattare sempre il rivenditore presso cui si è acquistato l'apparecchio. Sarà lieto di offrire la sua assistenza. In caso di ulteriori domande, si prega di contattare direttamente VASNER.

### **VASNER Germany / Europe**

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25

Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: [info@vasner.com](mailto:info@vasner.com)

Web: [www.vasner.com](http://www.vasner.com)

VASNER is a brand of MankeTech GmbH.



Chers clients,

Vous avez acheté un radiateur à infrarouge de VASNER tout confort et nous vous en remercions. Un produit de qualité avec technologie Bluetooth la plus récente et une fonctionnalité par application offrant le meilleur confort d'utilisation. Commandez très confortablement un ou plusieurs appareils pour avoir la température de bien-être idéale à chaque endroit. Il comprend désormais également la lampe LED Backlight innovante et le système audio pour la musique.

Agrémentez votre terrasse et vos soirées d'une superbe ambiance avec Appino BEATZZ. Nous espérons que vous aurez des moments formidables avec l'Appino BEATZZ.

## **VASNER – être à l'aise**

### **Sommaire Mode d'emploi :**

Page 65	Consignes de sécurité
Page 67	Note concernant le fusible
Page 67	Contenu de la livraison et composants
Page 69	Exemples de montage
Page 70	Mise en route
Page 75	Nettoyage, entretien, service, mise au rebut
Page 77	Caractéristiques techniques
Page 78	Adresses
Page 79	Déclaration CE

### **Chauffer avec les infrarouges**

L'Appino BEATZZ chauffe avec la technologie à infrarouge la plus récente. Chaleur agréable comme celle des rayons du soleil. Le nouveau rayonnement à infrarouge ne chauffe pas principalement l'air mais les personnes et les objets qui se trouvent à sa portée. De cette manière, le rayonnement à infrarouge est très agréable et peut agir de manière très efficace. C'est en raison de cet effet que les radiateurs à infrarouge conviennent particulièrement bien aux zones extérieures.

## Les avantages de l'Appino BEATZZ :

1. Commande multifonctionnelle par application mobile, télécommande conventionnelle et par bouton à commutation graduelle sur l'appareil.
2. Commande de plusieurs appareils en parallèle.
3. Grand niveau d'étanchéité à l'eau selon le standard IP65 (étanchéité complète à la poussière et aux jets d'eau).
5. Tubes (dorés) Ultra Low Glare 2 000 W de haute qualité pour plus de chaleur et une luminosité plus faible pour une longue durée de vie.
6. Lampe Backlight avec 4 LED et différents modes de couleur, d'intensité et de variation. Si vous le souhaitez, les variations sont synchronisées avec la musique.
7. 2 haut-parleurs pour profiter au mieux de la musique de votre téléphone cellulaire ou de tout autre appareil Bluetooth.

## Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver dans un lieu accessible à tout le monde.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous avons résumé pour vous les consignes de sécurité les plus importantes pour prévenir les dangers potentiels comme les blessures, l'incendie ou les chocs électriques lors de la manipulation d'appareils électriques. Veuillez les lire attentivement avant de mettre l'appareil en route. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Veillez à ce que les objets inflammables comme les fauteuils, les tentes, les bâches et les rideaux soient à une distance d'au moins 1 mètre de l'appareil et qu'ils ne puissent pas le toucher par l'action du vent car il génère une forte chaleur.
- Ne recouvrez jamais l'appareil avec une couverture ou des objets inflammables.
- Le radiateur radiant est prévu pour le montage au mur et au plafond présentant une hauteur minimale de 1,80 m.
- Bien que le radiateur radiant Appino BEATZZ soit protégé conformément au

standard IP65, veuillez être prudent avec l'eau. Veuillez à ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées. Il est interdit d'accrocher l'appareil à proximité des piscines, des baignoires ou des douches et de le commander directement de là. Il doit être positionné de telle sorte qu'il, ne puisse pas tomber dans les baignoires, les douches ou les réservoirs de liquide.

- Le radiateur radiant ne doit pas être à la portée des enfants et des personnes frappées d'incapacité ni leur être accessible. Ils doivent toujours être sous surveillance en présence de radiateurs radiants ! Il en va de même pour les animaux domestiques.
- Aussi bien la façade que le boîtier du radiateur radiant deviennent brûlants pendant le fonctionnement. Veuillez ne pas toucher l'appareil directement pendant le fonctionnement et seulement après un temps de refroidissement raisonnable. Un non-respect peut entraîner des brûlures et des plaies.
- Ne saisissez jamais la fiche électrique avec les mains mouillées et veillez à ce que la fiche soit toujours propre et sans poussière.
- Saisissez la fiche toujours par elle-même pour la brancher ou la débrancher. Ne tirez jamais sur le cordon.
- Si vous nettoyez l'appareil, le déplacez, l'entretenez ou l'installez, débranchez toujours l'appareil et retirez la fiche de la prise électrique.
- N'insérez jamais un objet quel qu'il soit ni les doigts dans un des orifices de l'appareil !
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de liquides inflammables ou d'autres matières inflammables ou facilement inflammables comme les peintures, les vernis, l'essence, les conduites de gaz, les réservoirs de gaz ou par ex. les sprays.
- Vérifiez régulièrement le parfait état du cordon électrique ainsi que de la fiche.
- Veillez à la présence d'éventuels dommages de l'appareil, en particulier si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé d'une autre manière. Si vous constatez des défauts ou des dommages sur le boîtier, les tubes, le cordon ou la fiche, mettez immédiatement l'appareil hors service et débranchez-le de la source électrique. Il y a en effet un risque majeure de blessures, d'incendie ou d'autres dégâts.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas mis en service par des interrupteur-minuteurs ou similaires s'il n'y a pas de surveillance.
- Utilisez le radiateur radiant uniquement aux fins prévues comme décrites dans le mode d'emploi ! D'autres utilisations peuvent entraîner des dommages et des blessures de personnes et d'animaux ou des dégâts matériels. Ils conduisent inévitablement à la perte de la garantie et le revendeur, le fabricant et/ou l'importateur n'assument aucune responsabilité.

## Note concernant le fusible

Lors de la mise en marche de l'Appino BEATZZ, un courant de crête peut apparaître pendant un court instant de l'ordre de la milliseconde. À une puissance de 2 000 Watts, les disjoncteurs de la catégorie 16 A-B peuvent sauter et être endommagés à long terme.

Veillez remplacer les fusibles pour radiateur de terrasse par des fusibles à action retardée de niveau C ou D. Cela empêche les fusibles de sauter.

## Description et accessoires

L'Appino BEATZZ est un radiateur à infrarouge de la dernière génération avec Bluetooth et utilisation via une application, lampe LED Blacklight et système audio pour la musique. Il offre de nombreuses possibilités de réglage et d'utilisation. Il se commande à l'aide d'une application, par télécommande ou directement sur l'appareil.

Les éléments de fixation livrés avec vous offrent une grande flexibilité avec de nombreuses possibilités de montage afin de le placer au mieux à l'endroit de votre choix. De plus, VASNER propose également des fixations à chaîne ou enfichables afin que vous puissiez installer votre radiateur partout de manière flexible.

## L'Appino BEATZZ est livré avec les composants suivants :

Radiateur Appino BEATZZ à infrarouge avec fiche secteur :

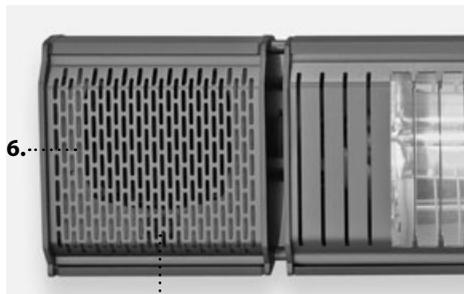
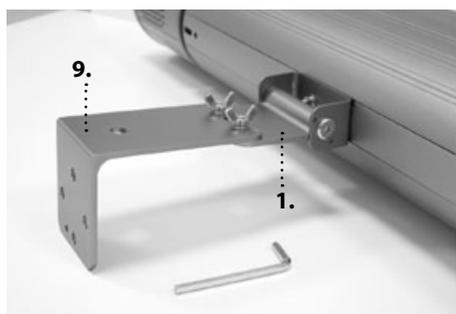
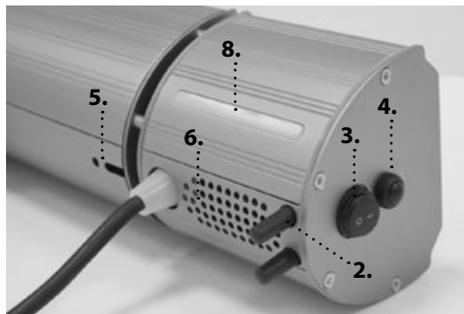
1. Support sur l'appareil pour la pose directe sur les profilés ou pour installer l'équerre de fixation (9). Les différentes perforations offrent une grande flexibilité avec de nombreuses possibilités de combinaison et d'installation (à l'arrière).
2. 2 antennes Bluetooth (à l'arrière) pour commander la chaleur, la lampe et la musique

# VASNER

3. Bouton de mise en marche et d'arrêt (côté)
4. Bouton de réinitialisation (côté)
5. Orifices pour le support à chaîne en option (au dos)
6. Ouverture pour les haut-parleurs (en façade et à l'arrière)
7. Indicateur de fonctionnement, LED d'état (en façade)
8. 4 luminaires à LED de couleur insérés (à l'arrière)

## Accessoires :

9. Équerre de fixation murale ou au plafond ; montage possible dans plusieurs sens
10. Vis de montage avec chevilles métalliques pour la fixation murale et au plafond
11. 2 vis à ailettes avec écrous pour raccorder l'équerre et le système de suspension
12. Clé d'Allen pour la fixation de la vis principale des systèmes de fixation
13. Télécommande (pile non incluses)
14. 1 Mode d'emploi, 1 mode d'emploi pour l'application



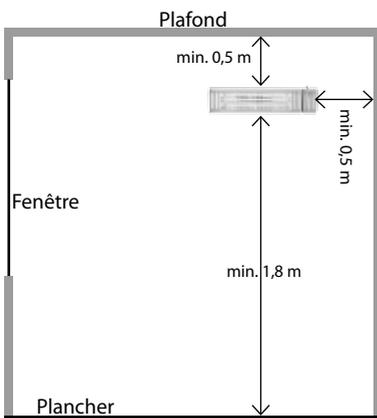
## Le montage

1. Prélevez l'appareil de l'emballage et retirez le matériel d'emballage de l'appareil et des accessoires. En particulier aussi les deux bandes de mousse qui bloquent les tubes pendant le transport. Tirez-les dans le sens des flèches hors de l'appareil avec prudence.

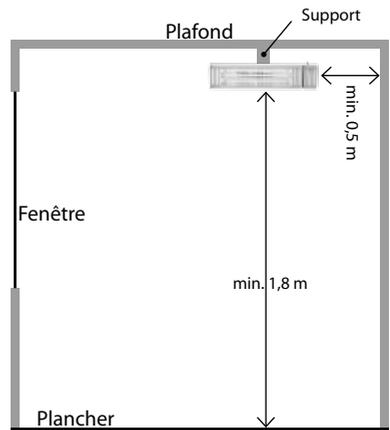
Au cas où vous aviez réalisé un test de fonctionnement avant le montage, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi pour le fixer ensuite.

2. Sélectionnez d'abord avec soin l'endroit de fixation de l'appareil ! L'appareil peut être fixé aux endroits suivants :
  - a. Sur le mur avec le support mural/de plafond
  - b. Au plafond avec le support mural/de plafond
  - c. **En option** : Sur un parasol avec support de parasol disponible en plus
  - d. **En option** : À des endroits horizontaux fixes à l'aide des supports à chaînes disponibles en plus
3. Choisissez en fonction de l'endroit de fixation (mur, plafond, cloison etc.) le support de montage approprié. Pour cela, il y a 3 supports différents.
4. Desserrez la longue vis sur le support au dos de l'appareil à l'aide de la clé d'Allen et insérez ici le support de montage choisi. Serrez ensuite la longue vis à l'aide de la clé d'Allen de sorte que le support de montage soit bien

### Distances fixation murale :



### Distances fixation au plafond :



fixé. Vous pouvez, à l'aide de cette vis, ajuster plus tard l'inclinaison du radiateur radiant une fois monté au mur ou au plafond.

5. Positionnez l'appareil à l'endroit où il doit être fixé et marquez les trous dans lesquels sera vissé plus tard le support de montage sur le mur ou le plafond. Fixez alors le support de montage à l'aide des vis et des chevilles métalliques fournies sur le mur ou le plafond et vissez ensuite l'appareil à nouveau sur le support de montage. L'appareil est suspendu au mur ou au plafond. Si vous cherchez d'autres options de fixation – VASNER offre d'autres possibilités de support comme les supports pour parasol et les supports à chaînes.
6. Réglez maintenant avec la clé d'Allen sur la vis du support au dos de l'appareil, l'inclinaison souhaitée du radiateur. Serrez ensuite la vis fermement !
7. Vérifiez que l'inclinaison du radiateur ne puisse pas enflammer des objets inflammables.
8. Veillez à ce que le cordon soit toujours posé loin de l'appareil et qu'il ne soit pas enroulé autour de celui-ci ! Sinon, ceci peut entraîner un incendie si le cordon chauffe au contact direct avec le boîtier ! Il convient de vérifier que l'appareil est branché uniquement sur les circuits électriques qui sont protégés par les fusibles spécifiés et les mises à la terre obligatoires.

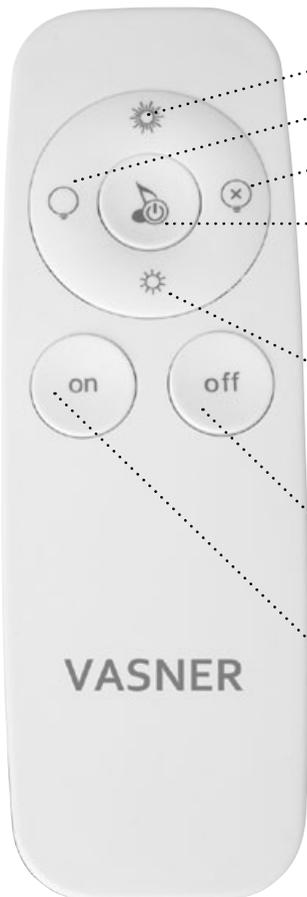
Il peut être judicieux de fixer l'appareil définitivement et de poser le cordon ainsi que de le brancher directement au secteur pour l'actionner avec un interrupteur mural. Il convient de veiller ici à ce que le montage soit effectué uniquement par un électricien reconnu pour garantir l'étanchéité à la poussière et à l'eau.

## Mise en route

Après avoir allumé l'appareil à l'aide du bouton Marche/arrêt, vous pouvez le commander de trois manières différentes : à l'aide de la **télécommande** livrée avec, avec une **application** gratuite ou en appuyant sur le **bouton de réinitialisation** situé sur le côté du boîtier.

## Commande à l'aide de la télécommande :

1. Insérez deux piles AAA 1,5 V dans la télécommande. En cas d'utilisation de la télécommande infrarouge, orientez-la toujours directement vers l'appareil car elle ne fonctionne pas si des obstacles se trouvent entre la télécommande et l'appareil.
2. Branchez la fiche de l'appareil dans la prise électrique



Augmenter le niveau de chauffage (variateur)

Lampe LED Backlight « ALLUMER »

Lampe LED Backlight « ÉTEINDRE »

Musique Bluetooth :

Appuyer brièvement sur la touche =

Allumer / Éteindre les haut-parleurs

Appuyer plus longtemps sur la touche =

Établir la connexion Bluetooth

Diminuer le niveau de chauffage (variateur)

Met le radiateur en mode veille.

Arrête le radiateur.

Le radiateur démarre d'abord sur 33 % de la puissance « Démarrage en douceur ».

Après 4 secondes, il passe au niveau de chauffage sélectionné en dernier. Si le radiateur est utilisé pour la première fois, il passe après 4 secondes au niveau maximum.

3. Appuyez d'abord sur le bouton marche/arrêt (3.) situé sur le côté de l'appareil. L'interrupteur doit se trouver en position « I ». La DEL bleue (7.) située sur la façade de l'appareil s'allume.
4. **Mise en marche** : Appuyez maintenant sur la télécommande sur la touche « On » pour mettre en marche le radiateur radiant. Le radiateur radiant démarre d'abord sur 33 % de la puissance « Démarrage doux ». Après 4 secondes, il passe au niveau de chauffage sélectionné en dernier. Si le radiateur radiant est utilisé pour la première fois, il passe au niveau maximum après 4 secondes. La DEL bleue qui était allumée auparavant (7.) devient rouge.
5. **Variateur** : vous pouvez augmenter ou diminuer l'intensité du radiateur à l'aide de l'icône Soleil. Il est aussi possible de varier l'intensité de l'appareil en appuyant manuellement plusieurs fois sur le bouton de réinitialisation.
6. **Lampe LED Backlight** : vous pouvez allumer et éteindre la lampe LED Backlight du radiateur à l'aide des deux icônes Lampe. La lampe LED peut également être utilisée séparément lorsque le radiateur est éteint.
7. **Musique** : en appuyant brièvement sur la touche Haut-parleur, vous pouvez allumer ou éteindre les haut-parleurs. Pour activer la liaison Bluetooth, allumez d'abord les haut-parleurs, puis appuyez à nouveau un peu plus longtemps sur la touche Haut-parleur jusqu'à ce que le signal de Bluetooth actif retentisse. Vous trouverez ensuite le BEATZZ dans la liste Bluetooth.
8. **Mise à l'arrêt** : vous pouvez éteindre le radiateur à l'aide du bouton « Off ». L'indicateur à LED repasse du rouge au bleu. Veuillez ensuite mettre le « Bouton marche/arrêt » de l'appareil en position « 0 » pour éteindre complètement l'appareil. Nous recommandons en plus de débrancher la prise secteur pour plus de sécurité.

## Attention / Avertissement :

Si vous éteignez l'appareil seulement avec la télécommande ou l'application, il se trouve encore en mode veille et n'est PAS hors tension !

Si vous retirez les piles de la télécommande pendant que vous n'utilisez pas l'appareil, vous prolongerez leur durée de vie.

## Fonction bouton de réinitialisation :

Le bouton de réinitialisation peut être utilisé dans les situations suivantes :

1. Pour commander manuellement la commutation graduelle de chauffage de l'appareil. En appuyant plusieurs fois sur le bouton, vous pouvez commuter entre 3 niveaux de chauffage :

2000 W / 1320 W / 660 W / ARRÊT > MARCHE ...

2. Réinitialisation du radiateur dans les paramètres d'usine et réinitialisation du mot de passe. Pour cela, maintenez le bouton de réinitialisation enfoncé pendant env. 4 secondes, jusqu'à ce que la LED à l'avant clignote rapidement. Puis relâchez. Vous devez ensuite saisir un nouveau mot de passe dans l'application pour une nouvelle connexion.

## Utilisation du radiateur à l'aide de l'application « VASNER » :

Vous pouvez commander l'Appino Beatz à l'aide de l'application « VASNER » et la connexion Bluetooth à l'aide de votre smartphone et de votre tablette. Téléchargez pour cela l'application « VASNER » chez Apple ou dans le Google Play Store et installez-la.

**Apple :** App Store > rechercher « VASNER »

**Android :** Google Play Store > rechercher « VASNER »

L'appareil peut être commandé en général avec les deux télécommandes, l'application et la télécommande normale.

Vous pouvez commander plus de fonctions à l'aide de l'application qu'avec la télécommande. Aperçu des fonctions en cas d'utilisation de l'application VASNER :

- Allumer et éteindre à distance
- Variation progressive à l'aide du curseur ;  
varier le niveau de chauffage d'un seul appareil ou de plusieurs appareils en même temps
- Commander en parallèle plusieurs radiateurs connectés
- Attribution de noms à chaque radiateur
- Minuterie de sommeil par horloge pour éteindre automatiquement le

# VASNER

radiateur

- Régler le volume des haut-parleurs (en plus de l'appareil)
- Allumer et éteindre la lampe LED Backlight + modifier les modes d'éclairage et les couleurs
- Enregistrer les modes d'éclairage et les couleurs prééglés sous forme d'ensembles
- Régler la protection par mot de passe
- Activer et désactiver la LED d'état en façade

## Écouter la musique sur le BEATZZ par Bluetooth :

1. Activer le Bluetooth sur votre smartphone, tablette ou lecteur MP3.
  2. Appuyer brièvement sur le bouton Musique de la télécommande et allumer le haut-parleur (le signal retentit).
  3. Appuyer maintenant encore une fois sur le bouton Musique pendant env. 4 secondes, jusqu'à ce qu'un autre signal retentisse. Le Bluetooth est maintenant actif.
  4. Sélectionner et activer l'appareil VASNER « BTSpeakers » dans la liste Bluetooth de votre appareil.
  5. Écouter maintenant votre musique depuis une application de votre appareil.
- > Vous pouvez également établir la connexion Bluetooth à l'aide de l'application. Des explications sont données séparément dans le mode d'emploi de l'application.

## Commander la lampe LED Backlight :

1. Vous trouverez les éléments de commande de la lampe LED Backlight dans le menu coloré de l'application
2. En cliquant sur l'icône Lampe, vous allumez ou éteignez les LED.
3. Dans le sous-menu « LED Light », vous pouvez commander d'autres modes d'éclairage :
  - Allumer / Éteindre
  - Varier la lumière avec + ou -
  - Sélectionner l'éclairage statique et la couleur de la lumière
  - Changer l'éclairage selon l'ambiance

- Changer l'éclairage selon la musique
- Enregistrer l'option d'éclairage préréglée
- Accéder aux réglages d'éclairage enregistrés

**> Vous trouverez une description détaillée de l'application dans le mode d'emploi de l'application.**

## **Nettoyage, entretien, service, mise au rebut**

### **Nettoyage**

L'Appino BEATZZ est conçu de sorte que le boîtier robuste est sans entretien. Arrêter l'appareil avant chaque nettoyage et retirez la fiche secteur. Nettoyer seulement quand l'appareil est froid. Utilisez pour le nettoyage, un chiffon microfibrés et évitez l'utilisation de détergents agressifs, d'éponges à récurer ou de brosses dures. N'utilisez aucun détergent inflammable ! Dès que l'appareil est nettoyé, laissez-le sécher avant de le remettre en marche.

### **Entretien**

D'une manière générale, L'Appino BEATZZ est sans entretien. Étant donné que l'appareil est étanche conformément à IP65, il ne doit pas être ouvert par des personnes non autorisées ! Si un jour il y avait un défaut, veuillez contacter votre revendeur.

### **Service et réparation**

Si un jour il y avait un dommage ou une panne sur votre radiateur radiant, il doit être inspecté et réparé uniquement par un spécialiste. Ceci peut être un électricien reconnu ou votre revendeur. Les dommages ou les pannes qui surviennent à la suite d'une réparation effectuée sur une initiative individualiste ainsi que les modifications sur l'appareil, l'abus d'utilisation, la négligence et l'utilisation non-conforme ainsi qu'un entretien insuffisant entraînent la perte de la garantie. Le revendeur et le fabricant ne peuvent pas être considérés comme responsables.

## Mise au rebut

La directive européenne 2002/96/CE (sur les déchets d'équipements électroniques et électriques) interdit la mise au rebut dans les ordures ménagères normales. Veuillez remettre l'appareil, en cas de mise au rebut, à votre centre de tri local.

## Note concernant l'électricité

Veuillez noter avant la mise en service qu'il vous faut utiliser pour le circuit électrique de l'Appino des « fusibles à action retardée ». Veuillez demander conseil à votre électricien.

## Garantie

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité très stricts. Toutefois, si votre radiateur à infrarouge ne devait pas fonctionner correctement, nous le regrettons, et nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur.

VASNER accorde une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, lorsque le montage et la mise en service ont été effectués conformément aux instructions données dans ce mode d'emploi.

En cas de dysfonctionnements ou de dommages causés par une manipulation ou un montage incorrects, cette garantie ne s'applique pas.

Au cours de la période de garantie, les appareils défectueux suite à des vices matériels ou de fabrication seront réparés ou remplacés selon notre choix.

Les appareils ou les pièces des appareils remplacés deviennent la propriété de VASNER. Les prestations réalisées sous garantie n'entraînent ni une prolongation ni un renouvellement de la période de garantie.

Les réclamations sous garantie doivent être transmises dès la connaissance du problème au cours de la période de garantie.

## Caractéristiques techniques

Type :	VASNER Appino BEATZZ radiateur à infrarouge
Boîtier :	entièrement en aluminium avec grille de protection
Lieux d'utilisation :	idéal pour l'intérieur et l'extérieur
Surface de chauffe :	à l'intérieur jusqu'à 25 m <sup>2</sup> ; à l'extérieur env. 6 à 12 m <sup>2</sup>
Indice de protection IP :	IP65, étanche à la poussière, à la pluie et aux jets d'eau
Commande :	commutateur sur l'appareil ; télécommande ; application sur smartphone (iOS + Android)
Tube à infrarouge :	tubes dorés ultra low glare
Puissance :	de 0 à 2 000 W, variable progressivement (application), variable sur 6 niveaux avec télécommande
Haut-parleurs :	2x3 Watt, résistants aux intempéries
LED Backlight :	4 barres lumineuses à LED insérées
Fonctions spéciales :	possibilité de commander plusieurs radiateurs à l'aide d'une application; minuterie ; protection par un mot de passe ; coupure de la LED d'état ; protection contre la surchauffe ; démarrage en douceur
Support :	avec système de fixation mural + chevilles, vis
Tension :	220-240 V ~ 50 Hz
Dimensions (HxLxP) / Poids :	13 x 74 x 13,5 cm / 3,9 kg
Plage d'inclinaison :	100° à la verticale
Angle d'émission :	env. 60 à 65°, cône de rayonnement concentré
Portée de la télécommande :	jusqu'à 6 m // Bluetooth jusqu'à 20 m
Piles de la télécommande :	2x AAA 1,5 V (non fournies)

### Télécommande et commande par application (iOS et Android) via Smartphone :

- Mise en marche et arrêt du radiateur à distance
- Régulation progressive de la chaleur de 0 % à 100 %
- Programmation de la minuterie pour l'arrêt de l'appareil
- Commande simultanée ou séparée de plusieurs radiateurs radiants
- Commande de la LED Backlight avec différents modes d'éclairage et fonction de variation
- Navigation via application sécurisée par mot de passe
- Système audio Bluetooth pour l'écoute de musique depuis des périphériques

## **Adresse service après-vente / service address :**

Si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions, veuillez contacter dans tous les cas le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Il vous aidera avec plaisir. Si vous avez des questions supplémentaires, vous pouvez également contacter directement VASNER.

### **VASNER Germany / Europe**

Tel.: +49 (0)5246 - 93556 - 25

Fax: +49 (0)5246 - 93556 - 19

Mail: [info@vasner.com](mailto:info@vasner.com)

Web: [www.vasner.com](http://www.vasner.com)

VASNER is a brand of MankeTech GmbH.

## CE – Erklärung DECLARATION of conformity with European Directives



Importeur: MankeTech GmbH  
Stahlstr. 27  
33415 Verl  
Deutschland

Marke: VASNER

Produkttyp: Infrarot Heizstrahler Bluetooth mit LED Backlight und Musik

Produktbezeichnung: VASNER Appino 20 BEATZZ

Art.- Seriennummer: 2016VAB1, 2016VAB2, 2016VAB3

Technische Daten: 220-240V ~ 50 Hz

Baujahr: 2016

Der Unterzeichnende erklärt hiermit, dass folgendes Produkt, bekannt unter der Marke **VASNER**, rechtlichen Vorschriften und unten angeführten Normen des TÜV Rheinland entspricht:

Zertifikatsnummer EMC 2014/30/EU:

EN 55014-1 :2006+A1+A2  
EN 55014-2 :1997+A1+A2  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3 :2013

Zertifikatsnummer LVD 2014/35/EU:

EN 60335-1 :2012+A11 :2014  
EN 60335-2-30 :2009+A11  
EN 62233 :2008  
EN 60065 :2014  
EN 62471

Auf Anfrage können weitere Informationen bei der Firma MankeTech GmbH eingeholt werden.

12.12.2016

**MankeTech** GmbH  
Stahlstr. 27  
33415 Verl  
Tel: +49 52 92 25 50  
www.manke-tech.com



VASNER.COM

